

# Water preservatives for wood



ENGLISH FRANÇAIS ESPAÑOL PORTUGUÊS РУССКОЕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ HRVATSKI SLOVENSKY SLOVENSKI ČESKY POLSKY ROMANIAN العربية TÜRK 中文

RENNER  
OD COATINGS S



RENNER



RENNER

|       |           |
|-------|-----------|
| 4·7   | ENGLISH   |
| 8·11  | FRANÇAIS  |
| 12·15 | ESPAÑOL   |
| 16·19 | PORTUGUÊS |
| 20·23 | РОССИЮ    |
| 24·27 | ΕΛΛΗΝΙΚΑ  |
| 28·31 | HRVATSKI  |
| 32·35 | SLOVENSKY |
| 36·39 | SLOVENSKI |
| 40·43 | ČESKY     |
| 44·47 | POLSKY    |
| 48·51 | ROMANIAN  |
| 52·55 | عربية     |
| 56·59 | TÜRK      |
| 60·63 | 中文        |



# Water preservatives for wood

## Look for precise information about preservatives for wood!

Since 2010 the European Union has only authorised the products that have undergone strict tests.

## A good reason to trust Renner Italia.

The European Directive 98/8/EC is changing the landscape of the market for wood preservatives, introducing quality, safety and efficacy principles. Since June 2010 the rule has regulated primers and preservative stains containing 3-iodo-2-propynyl butyl carbamate (IPBC) and propiconazole.

## 10 questions about wood preservation

### 1) WHY DO BIOLOGICAL AGENTS ATTACK WOOD?

Wood, being an organic material, falls prey to fungi, bacteria and insects. Biological agents attack the cellulose and starch molecules to feed and proliferate. At the same time they affect the structure of the wooden product.

### 2) HOW CAN DETERIORATION CAUSED BY BIOLOGICAL AGENTS BE AVOIDED?

To avoid this deterioration phenomenon the shield created by a wood stain of excellent quality may not be enough. It must be supported by the effectiveness of one or more biocidal active substances counteracting the attack and proliferation of biological agents.

### 3) WHAT IS A BIOCIDAL PRODUCT?

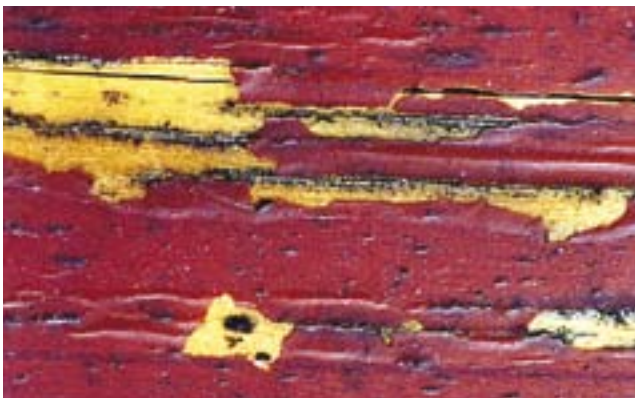
Wood preservation is entrusted to “[...]Active substances and preparations containing one or more active substances, put up in the form in which they are supplied to the user, intended to destroy, deter, render harmless, prevent the action of, or otherwise exert a controlling effect on any harmful organism by chemical or biological means”. This is the definition of a biocidal product laid down by European Directive 98/8/EC, also known as the BPD, Biocidal Products Directive.

### 4) WHEN CAN A WOOD COATING BE DEFINED AS A PRESERVATIVE?

The Biocidal Products Directive (valid throughout the European Union) provides that the primers can claim to have a preservative action only if and when authorized as “biocidal products” by the responsible Ministry of the EU Member State in which the product is marketed (the Ministry of Health, in the case of Italy). Such authorization can be obtained only after passing onerous and severe tests, designed to evaluate the risks related to the characteristics of the product and its effectiveness. All these evaluations are contained in the authorization dossier that the producers deliver to the competent authority in the due time.

### 5) AND WHAT HAPPENS IF A MANUFACTURER CHOOSES NOT TO OBTAIN MINISTERIAL AUTHORISATION?

Without a ministerial marketing authorisation the manufacturer would not be able to either place or keep products that provide a preservative action for wood on the market.



**6) THEREFORE, CAN ALL THOSE WOOD STAINS THAT HISTORICALLY CLAIM A PRESERVATIVE EFFECTIVENESS BE SOLD OR USED WITHOUT HAVING PASSED THE TESTS REQUIRED BY THE EUROPEAN DIRECTIVE 98/8/EC AND WITHOUT HAVING OBTAINED THE RELEVANT AUTHORIZATION?**

Absolutely not! Since June 2010 those products are banned if they contain 3-iodo-2-propynyl butyl carbamate (IPBC) and/or propiconazole and/or other active ingredients already approved by the European Union (PT8 Group). Gradually the legislation will become effective also for primers containing different active ingredients.

**7) WHAT ARE THE RISKS OF USING PRODUCTS SOLD AS PRESERVATIVES, BUT THAT NOT ACTUALLY COMPLY WITH RELEVANT RULES?**

Products that do not conform to the Biocidal Products Directive, offer fewer guarantees in terms of effectiveness and safety. It is important not to underestimate the risks. Wood-products durability and quality are involved, as well as people's health.

**8) WHAT ARE THE RISKS INCURRED BY A MANUFACTURER CLAIMING THE WOOD PRESERVATIVE ACTION OF A PRODUCT THAT ACTUALLY HAS NOT BEEN APPROVED BY THE MINISTRY?**

A manufacturer marketing a biocidal product in breach of the Directive 98/8/EC risks the withdrawal of the product from the market, the business activity suspension, economic sanctions and, in special cases, even criminal proceedings.

**9) WHO CAN I TRUST?**

A producer who works according to the rules, just like Renner Italia does. Our company has already submitted some specific formulations to the ministerial authorization process.

**10) WHICH RENNER ITALIA PRODUCTS PROVIDE A PRESERVATIVE ACTION FOR WOOD?**

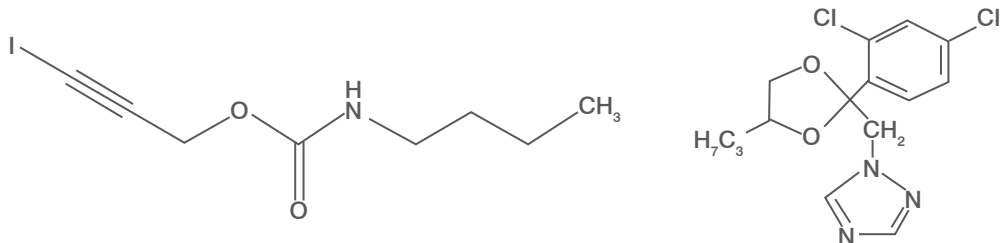
YM M101, a water-based wood preservative primer and YM M090/---T\*\*, a Top Quality preservative wood stain.

**CAUTION**

Beware of products bearing false labels. A coating can claim wood-preservative properties only if it complies with the European Directive 98/8/EC. In case of doubt it is advisable to contact the Ministry of the Health - General Directorate of Drugs and Medical Devices – Office VII - Via Giorgio Ribotta, 5 – 00144 – Roma. Infotel 06 5994 2378. To protect your rights and those of your customers.

# The tests

The Renner Italia product families of YM M101, water-based wood preservative primers, and YM M090/---T\*\*, Top Quality preservative wood stains, contain the active ingredients 3-iodo-2-propynyl butyl carbamate (IPBC) and propiconazole.



**The ministerial marketing authorisation process requires Renner Italia preservatives to pass strict analyses aimed at determining their effectiveness.”**

- > Test EN 152-1:1998. It determines the preventive effectiveness against bluing (*aureobasidium pullulans*, *sclerophoma pithyophila*)
- > Test UNICEN/TS 839. It determines the protective effectiveness against the xylophagous (*coniotheca puteana*, *gloeophyllum trabeum*, *poria placenta*)

**The chemical and physical properties of Renner Italia preservative coatings were analysed by a specialized laboratory:**

- > Appearance conforming to EP 2.2.2
- > Oxidizing properties
- > Flash point
- > Acidity/Alkalinity
- > Relative density according to OECD 109
- > Shelf life and accelerated stability according to BPU/HSE guidelines
- > Persistent foaming according to MT 47 CIPAC F
- > Pourability MT 148 CIPAC J
- > Surface tension according to OECD.

**In accordance with rigid protocols OECD 423, OECD 402, OECD 404 and OECD 406, Renner Italia preservatives have also undergone testing for:**

- > Acute oral toxicity
- > Acute dermal toxicity
- > Dermal irritation
- > Skin sensitisation

Finally, in addition to the checks on biocidal products required by the European Directive 98/8/EC, Renner Italia submitted the YM M090/--T\*, Top Quality preservative wood stain, to the EverSummer testing, a natural aging program complying with the requirements prescribed by the

UNI EN 927-3. Through the EverSummer testing, in aggressive exposure conditions like those the product was subjected to in Florida and in Australia, the YM M090/--T\* has shown extraordinary outdoor durability, maximum resistance values and color stability.

# The Excellence of our Chemistry

The water-based wood preservative primer YM M101 and the Top Quality wood preservative stain YM M090/--T\*\*, like all Renner Italia products, meet standard of excellence, guaranteed by a development process based on research and technology. Our chemists, while formulating our products, aimed at the satisfaction of increasingly demanding and attentive customers, who expect the very best in terms of durability, protection, uniformity and color stability. Our coatings contain a powerful mixture of fungicides, with a broad spectrum of action. They prevent wood from greying and penetrate deep into the wood impregnating it evenly.

## BPD-APPROVED RENNER ITALIA PRESERVATIVES FEATURES

|                          | YM M101  | YM M090/--T**  |
|--------------------------|--|--|
| <b>Hazard class</b>      | 2-3  | 2-3  |
|                          | <b>Protection against the following biotic agents:</b> |  |
| <b>Bluing fungi</b>      | yes  | yes  |
| <b>Lignivorous fungi</b> | yes  | yes  |
|                          | Dosage of the active ingredients:                      |  |
| <b>IPBC</b>              | 0.30%  | 0.80 %   |
| <b>Propiconazole</b>     | 0.90%  | 0.45 %   |
|                          | <b>Regulations followed during product testing:</b>    |  |
| <b>EN 84 / EN 73</b>     | yes  | yes  |
| <b>EN 152</b>            | yes  | yes  |
| <b>EN 113 / EN 839</b>   | yes  | yes  |
| <b>Topcoat needed*</b>   | no   | no   |
|                          | <b>Range of available colours:</b>                     |  |
| <b>Colours</b>           | Colourless   | T01 black, T03 red, T07 yellow, T10 cherry, T13 larch, T15 mahogany, T16 maroon walnut, T21 breunner walnut, T22 walnut, T23 dark walnut, T24 rosewood, T27 oak, T28 teak, T29 woodland green, T30 chestnut, T89 pale walnut |



## Key

**Hazard class 2:** situation where the wood or the wooden product is under cover and fully protected from the weather elements, but located where environmental humidity can lead to occasional and not persistent wetting (UNI-EN 599-1).

**Hazard class 3:** situation where the wood or the wooden product is not under cover and not in contact with the ground. It is constantly exposed to the weather elements or, even protected from it, it is subject to frequent wetting (UNI-EN 599-1).

**EN84 / EN 73:** Accelerating aging of the parts before being subjected to the fungus resistance test, in order to simulate the behaviour of the products in real exposure conditions. **EN152:** Blue fungus resistance test. **EN 113 / EN 839:** Lignivorous or wood-decay fungus resistant test. **\*NOTE** The application of the topcoat is not essential for protection against biological agents. Nevertheless, it is necessary for the protection from environmental factors such as UV rays, humidity, smog.

# Agents de préservation à l'eau pour le bois

## Sur les agents de préservation du bois, exigez des éclaircissements!

Depuis 2010 l'Union Européenne autorise uniquement les produits qui réussissent les tests très difficiles.

## Voilà pourquoi faire confiance à Renner Italia.

La Directive Européenne 98/8/CE est en train de modifier le marché des agents de préservation du bois, en introduisant des principes de garantie, d'efficacité et de sécurité. Depuis Juin 2010, la norme règlemente la peinture et les primers et les imprégnations qui contiennent 3-iodo 2-propinil butylcarbamat (IPBC) et propiconazole.

## Dix questions sur la préservation du bois

### 1) POURQUOI LES AGENTS BIOLOGIQUES ATTAQUENT LE BOIS?

Si elle n'est pas protégée, la nature organique du bois est la proie des champignons, des bactéries et des insectes. Les agents biologiques attaquent les molécules de cellulose et les amidons pour se nourrir et proliférer. Evidemment, ils endommagent la structure de l'ouvrage en bois.

### 2) COMMENT SE COMBAT LA DEGRADATION CAUSEE PAR LES AGENTS BIOLOGIQUES?

Pour conjurer ce phénomène de dégradation, le bouclier créé par un produit d'impression d'excellente qualité n'est pas suffisant. Il doit être aidé par l'efficacité d'un ou de plusieurs principes actifs biocides qui contrastent l'attaque et la prolifération des agents biologiques.

### 3) QU'EST CE QU'UN PRODUIT BIOCIIDE?

La préservation du bois est confiée aux "[...] préparations qui contiennent un ou plusieurs principes actifs, présentées sous la forme dans laquelle elles sont livrées à l'utilisateur, destinées à détruire, éliminer, rendre inoffensifs, empêcher l'action ou exercer un autre effet de contrôle sur tout organisme nocif avec des moyens chimiques ou biologiques". Ceci est la définition de produit biocide tracée par la Directive Européenne 98/8/CE, connue aussi comme Directive Biocides (BPD, Biocidal Products Directive).

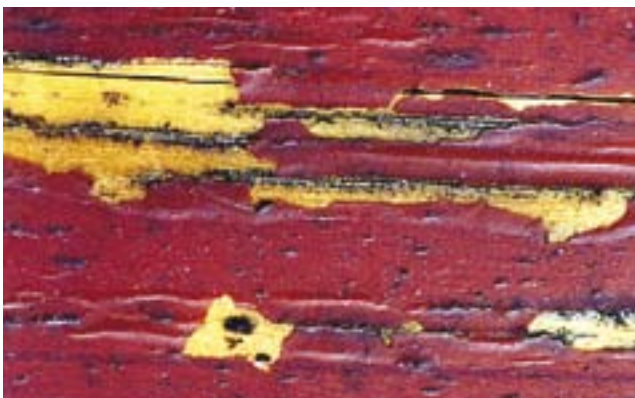
### 4) QUAND EST CE QU'UN PRODUIT DE PEINTURE PEUT ETRE DEFINI COMME "AGENT DE PRESERVATION"?

La Directive Biocides (valable sur tout le territoire de l'Union Européenne) prévoit que les agents de préservation peuvent déclarer une action de préservation uniquement s'ils sont soumis à une autorisation comme "produit biocide" auprès du ministère compétent de l'Etat membre de l'Union Européenne où le produit est commercialisé (le ministère de la Santé, dans le cas de l'Italie). Cette autorisation peut être obtenue uniquement après la réussite de tests très coûteux et difficiles, destinés à l'évaluation des risques liés aux caractéristiques du produit et à son efficacité. Toutes ces évaluations sont contenues dans le dossier d'autorisation que les producteurs livrent à l'autorité compétente dans les temps nécessaires.

### 5) ET SI UN PRODUCTEUR DECIDAIT DE NE PAS SOUMETTRE SES PROPRES PEINTURES A L'AUTORISATION MINISTERIELLE?

Il ne pourrait pas lancer ou maintenir sur le marché les produits qui vantent une action de préservation du bois, si sa société n'a pas obtenu un décret d'autorisation à l'émission sur le marché.





**6) PAR CONSÉQUENT, TOUS LES PRODUITS D'IMPRESSION QUI HISTORIQUEMENT REVENDIQUENT UNE EFFICACITÉ DE PRÉSERVATION SANS AVOIR REUSSI LES TESTS PRÉVUS PAR LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 98/8/CE ET SANS AVOIR OBTENU L'AUTORISATION CORRESPONDANTE, NE POURRAIENT PAS ÊTRE VENDUS ET APPLIQUÉS?**

Absolument pas! Depuis Juin 2010, s'ils contiennent 3-iodo-2-propinil butylcarbamate (IPBC) et/ou propiconazole et/ou d'autres principes actifs déjà approuvés par l'Union Européenne (Groupe PT8), ce sont des produits illégaux. Graduellement, la réglementation deviendra effective même pour les produits d'impression qui contiennent des produits actifs différents.

**7) QU'EST CE QUE JE RISQUE SI J'UTILISE DES PRODUITS QUI SONT VENDUS COMME AGENTS DE PRÉSERVATION MAIS QUI NE SONT PAS EN RÉGLE?**

Les produits qui ne respectent pas la Directive Biocides offrent moins de garanties en termes d'efficacité et de sécurité. Ne pas sous évaluer les risques. Il y a en jeu la qualité et la durée des produits manufacturés en bois, mais aussi la santé des personnes.

**8) QUEL RISQUE COURT LA PERSONNE QUI SOUTIENT L'ACTION PRÉSERVANTE SUR LE BOIS D'UN PRODUIT QUI EN RÉALITÉ N'A PAS ÉTÉ SOUMIS À L'APPROBATION DU MINISTÈRE?**

Un producteur qui lance sur le marché un produit biocide en transgressant la Directive 98/8/CE risque le retrait du produit du marché, la suspension de l'activité, des sanctions économiques et dans certains cas, des conséquences pénales.

**9) A QUI PUIS JE FAIRE CONFIANCE?**

A un producteur en règle comme Renner Italia. Notre entreprise a déjà soumis quelques formulations spécifiques au protocole d'autorisation ministérielle.

**10) QUELS SONT LES PRODUITS RENNER ITALIA QUI ONT UNE ACTION DE PRÉSERVATION DU BOIS?**

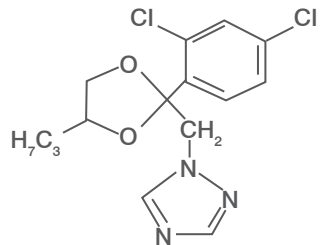
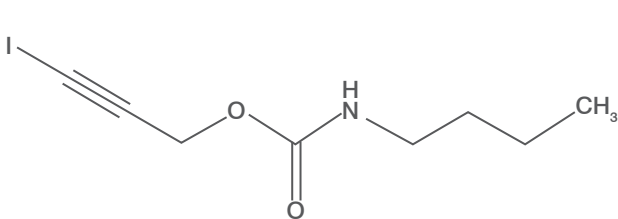
Le "primer" hydro préservant pour bois YM M101 et l'imprégnation hydro préservante Top Quality YM M090/--T\*\*.

**ATTENTION**

Faites attention aux produits qui portent de fausses étiquettes. En effet, pour qu'une peinture puisse vanter la capacité de préservation du bois, elle doit être en règle avec la Directive Européenne 98/8/CE. Si vous avez un doute, contacter le Ministère de la Santé – Direction générale des pharmacies et des dispositifs médicaux – Bureau VII – via Giorgio Ribotta, 5 – 00144 – Rome. Infotel 06 5994 2378. Sauvegardez vos droits et ceux de vos clients.

# Les tests

Les familles de produit primer hydro, agent de préservation du bois YM M101 et le imprégnation hydro, agent de préservation du bois Top Quality YM M090/--T\*\* de Renner Italia, contiennent des principes actifs 3-Iode-2-propinil butilcarbamate (IPBC) et propinazole.



**Le parcours de l'autorisation ministérielle pour l'émission sur le marché, exige que les agents de préservations Renner Italia passent de rigoureuses analyses d'efficacité:**

- > Test EN 152-1:1998. Détermine l'efficacité de prévention contre le bleutage (*aureobasidium pullulans*, *sclerophoma pithyophila*)
- > Test UNICEN/TS 839. Détermine l'efficacité contre les xylophages (*coniotheca puteana*, *gloeophyllum trabeum*, *poria placenta*)

**Les propriétés physico-chimiques des agents de préservation Renner Italia ont été examinées par un laboratoire spécialisé:**

- > Aspect selon 2.2.2 EP
- > Propriétés oxydantes
- > Point d'inflammabilité
- > Acidité/Alcalinité
- > Densité relative selon OECD 109
- > Stabilité shelf life et accélérée selon les lignes de conduite BPU/HSE
- > Persistent foaming selon MT 47 CIPAC F
- > Pourability (déversement) MT 148 CIPAC J
- > Tension superficielle selon OECD

**Selon les protocoles rigides OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, les agents de préservation Renner Italia ont été soumis également à des tests de:**

- > toxicité orale aiguë
- > toxicité dermique aiguë
- > irritation dermique
- > sensibilisation de la peau

Enfin, en plus des contrôles sur les biocides prévus par la Directive Européenne 98/8/CE, Renner Italia a soumis l'agent d'impression de préservation du bois Top Quality YM M090/--T à EverSummer, programme de vieillissement naturel répondant aux conditions prescrites par UNI EN

927-3. A travers EverSummer, dans des conditions d'exposition agressive comme celles passées en Floride et en Australie, YM M090/--T\* a mis en évidence l'extraordinaire durabilité à l'extérieur, les valeurs maximums de résistance et de stabilité de la couleur.

# L'excellence de notre chimie

Le "primer" à l'eau agent de préservation du bois YM M101 et le produit d'impression à eau, agent de préservation du bois Top Quality YM M090/--T\*\*, comme tous les produits Renner Italia, répondent aux exigences de l'excellence, garantie par un parcours de développement fondé sur la recherche et la technologie. Lors de l'activité de formulation, nos produits chimiques ont visé la satisfaction d'une clientèle toujours attentive et exigeante, qui prétend le maximum pour ses produits manufacturé en termes de durée, de protection, d'uniformité et de stabilité de la couleur. Nos peintures contiennent un mélange puissant de fongicides, avec un large spectre d'action. Ils combattent le phénomène de grisage. Ils pénètrent dans le bois en profondeur et l'imprègnent de manière uniforme.

## CARACTERISTIQUES DES AGENTS DE PRESERVATION RENNER ITALIA APPROUVES BPD

|  | YM M101  | YM M090/--T**  |
|--|----------|--|
| Classes de risque                                | 2-3      | 2-3  |
| Protection contre les agents biotiques suivants: |          |  |
| Champignon bleu                                  | oui      | oui  |
| Champignons lignivores                           | oui      | oui  |
| Doses des principes actifs:                      |          |  |
| IPBC   | 0,30%    | 0,80 %   |
| Propiconazole                                    | 0,90%    | 0,45 %   |
| Normes utilisées pour tester le produit:         |          |  |
| EN 84 / EN 73                                    | oui      | oui  |
| EN 152   | oui      | oui  |
| EN 113 / EN 839                                  | oui      | oui  |
| Nécessité de la finition*                        | no       | no   |
| Gamme des couleurs à disposition:                |          |  |
| Couleurs   | Incolore | Incolore, T01 noir, T03 rouge, T07 jaune, T10 cerisier, T13 mélèze, T15 acajou, T16 noyer brun, T21 noyer du Brenner, T22 noyer, T23 noyer foncé, T24 palissandre, T27 chêne rouvre, T28 teak, T29 vert bois, T30 châtaignier, T89 noyer clair |



## Legende

**Classe de risque 2:** situation dans laquelle le bois ou le produit en bois est à l'abri et complètement protégé des agents atmosphériques, mais dans laquelle une humidité élevée environnementale peut déterminer une humidification occasionnelle mais non persistante (UNI-EN 599-1). **Classe de risque 3:** situation dans laquelle le bois ou le produit en bois n'est pas à l'abri et ne se trouve pas en contact avec le terrain. Celui-ci est continuellement exposé aux agents atmosphériques ou bien, même en étant protégé de ceux-ci, il est sujet à une humidification fréquente (UNI-EN 599-1).

**EN84 / EN 73:** Vieillesse accélérée des pièces avant l'essai de résistance aux champignons afin de simuler le comportement du produit dans les conditions d'exposition réelle. **EN152:** Test de résistance aux champignons du bleutage (champignons bleus). **EN 113 / EN 839:** Test de résistance aux champignons de la marcescence ou des lignivores. **\*REMARQUE** L'application de la finition n'est pas indispensable pour protéger des agents biologiques. Toutefois, elle est nécessaire pour la défense des agents atmosphériques comme les rayons UV, l'humidité, le brouillard.

# Conservantes al agua para madera

## ¡Exija claridad en cuanto a los conservantes para madera!

Desde el 2010 la Unión Europea autoriza solo los productos que superan pruebas muy severas.

### Esto es por lo que usted puede confiar en Renner Italia.

La Directiva Europea 98/8/CE está modificando el panorama del mercado de los conservantes para la madera, introduciendo principios de garantía, eficiencia y seguridad. Desde junio del 2010 la norma reglamenta imprimación e impregnantes que contienen 3 yodo 2 propinil butil carbamato (IPBC) y propiconazol.

## Diez preguntas sobre la conservación de la madera

### 1) ¿POR QUÉ LOS AGENTES BIOLÓGICOS AGREDEN LA MADERA?

La naturaleza orgánica de la madera, si no está protegida, es víctima de hongos, bacterias e insectos. Los agentes biológicos agrede las moléculas de celulosa y los almidones para obtener alimento y proliferar. Contextualmente, perjudican la estructura del producto de madera.

### 2) ¿CÓMO SE COMBATE LA DEGRADACIÓN POR AGENTES BIOLÓGICOS?

Para vencer contra este fenómeno de degradación, podría no ser suficiente el escudo creado por un impregnante de excelente calidad. Por tanto, hay que reforzarlo con la eficacia de uno o más principios activos biocidas que eviten el ataque y la proliferación de los agentes biológicos.

### 3) ¿QUÉ ES UN PRODUCTO BIOCIDA?

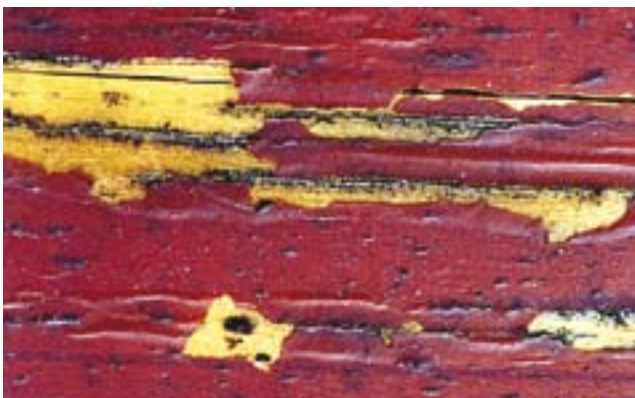
La conservación de la madera queda en manos de los “[...] preparados que contienen uno o más principios activos, presentados en la forma en la que se entregan al usuario, destinados a destruir, eliminar, volver inoocuos, impedir la acción o ejercer otro efecto de control sobre cualquier organismo nocivo con medios químicos o biológicos”. Esta es la definición de producto biocida delineada por la Directiva Europea 98/8/CE, también conocida como Directiva de Biocidas (BPD, Biocidal Products Directive).

### 4) ¿CUÁNDO UN PRODUCTO PARA LA PINTURA SE PUEDE DEFINIR “CONSERVANTE”?

La Directiva de Biocidas (válida en todo el territorio de la Unión Europea) prevé que los impregnantes puedan declarar una acción conservante solo si se sujetan a autorización como “producto biocida” en el ministerio competente del estado miembro de la Unión Europea donde se comercializa el producto (el ministerio de la Sanidad, en el caso de Italia). Dicha autorización se puede obtener solo después de superar onerosas y severas pruebas, con el objetivo de evaluar los riesgos relacionados con las características del producto y su eficacia. Todas estas evaluaciones están contenidas en el dossier de autorización que los productores entregan a la autoridad competente en los plazos debidos.

### 5) ¿QUÉ SUCEDE SI UN PRODUCTOR DECIDE NO SOMETER SUS BARNICES A LA AUTORIZACIÓN MINISTERIAL?

No podría lanzar o mantener en el mercado productos que dicen tener una acción conservante para la madera, ya que su sociedad no obtuvo un decreto de autorización para el lanzamiento en el mercado.



**6) ENTONCES, ¿TODOS LOS IMPREGNANTES QUE HISTÓRICAMENTE DICEN TENER UNA EFICACIA COMO CONSERVANTE SIN HABER SUPERADO LAS PRUEBAS PREVISTAS POR LA DIRECTIVA EUROPEA 98/8/CE Y SIN OBTENER LA RESPECTIVA AUTORIZACIÓN, NO PODRÍAN VENDERSE Y APLICARSE?**

¡Absolutamente no! Desde junio del 2010, si contienen 3 yodo 2 propinil butil carbamato (IPBC) y/o propiconazol y/o otros principios activos ya aprobados por la Unión Europea (Grupo PT8), son productos que no respetan la ley. Gradualmente la normativa será válida también para los impregnantes que contienen principios activos diferentes.

**7) ¿QUÉ ME PODRÍA SUCEDER SI USO PRODUCTOS QUE SE VENDEN COMO CONSERVANTES, PERO QUE EN REALIDAD NO CUMPLEN CON LA LEY?**

Los productos que no respetan la Directiva de Biocidas ofrecen menores garantías en cuanto a eficacia y seguridad. No subestime los riesgos. Están en juego la calidad y la duración de los productos de madera, así como la salud de las personas.

**8) ¿CUÁL ES EL RIESGO QUE CORRE QUIEN SOSTIENE LA ACCIÓN CONSERVANTE SOBRE LA MADERA DE UN PRODUCTO QUE NO HA SIDO SUJETO A LA APROBACIÓN DEL MINISTERIO?**

Un productor que lance en el mercado un producto biocida que no cumpla con la Directiva 98/8/CE corre el riesgo de retiro del producto del mercado, suspensión de la actividad, sanciones económicas y, en casos especiales, consecuencias penales.

**9) ¿DE QUIÉN ME PUEDO FIAR?**

De un productor que cumple con las reglas, como Renner Italia. Nuestra empresa ha realizado ya algunas formulaciones específicas al procedimiento de autorización ministerial.

**10) ¿CUÁLES SON LOS PRODUCTOS RENNER ITALIA CON ACCIÓN CONSERVANTE PARA LA MADERA?**

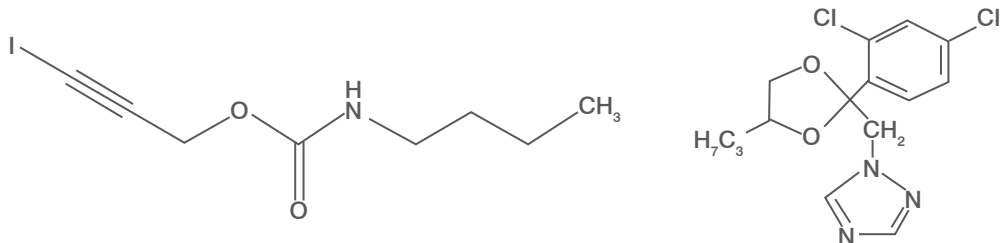
Son la imprimación al agua conservante para madera YM M101 y el impregnante al agua conservante para madera Top Quality YM M090/--T\*\*.

**ATENCIÓN**

Defiéndase de los productos que tengan etiquetas mendaces. Para que un barniz tenga la capacidad de preservación de la madera debe cumplir con la Directiva Europea 98/8/CE. Si tiene alguna duda póngase en contacto con el Ministerio de Sanidad - Dirección de los fármacos y de los dispositivos médicos - Oficina VII - via Giorgio Ribotta, 5 - 00144 - Roma. Infotel 06 5994 2378. Defienda sus derechos y los de sus clientes.

# Las pruebas

Las familias de productos de imprimación al agua conservante para madera YM M101 e impregnante al agua conservante para madera Top Quality YM M090/--T\*\* de Renner Italia contienen los principios activos 3-Yodo-2-propinil butil carbamato (IPBC) y propiconazol.



**El recorrido desde la autorización ministerial a la inmisión en el mercado requiere que los conservantes Renner Italia superen rigurosos análisis de eficacia:**

- > Prueba EN 152-1:1998. Determina la eficacia preventiva contra el azulado (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > Prueba UNICEN/TS 839. Determina la eficacia de protección contra los xilófagos (coniofora puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta)

**Las propiedades químico-físicas de los conservantes Renner Italia han sido examinadas por un laboratorio especializado:**

- > Aspecto según 2.2.2 EP
- > Propiedades oxidantes
- > Punto de inflamabilidad
- > Acidez/Alcalinidad
- > Densidad relativa según OECD 109
- > Estabilidad, vida útil y acelerada según las indicaciones BPU/HSE
- > Formación de espuma persistente según MT 47 CIPAC F
- > Propiedades de vertido MT 148 CIPAC J
- > Tensión superficial según OECD

**Según los rígidos protocolos OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, los conservantes Renner Italia se han sometido también a las pruebas de:**

- > toxicidad oral aguda
- > toxicidad cutánea aguda
- > irritación cutánea
- > sensibilización de la piel

En fin, además de los controles sobre biocidas previstos por la Directiva Europa 98/8/CE, Renner Italia ha sometido al impregnante conservante para madera Top Quality YM M090/--T\* a EverSummer, el programa de envejecimiento natural, que responde a los requisitos de la UNI EN 927-3.

Mediante EverSummer, en condiciones de exposiciones agresivas, como las superadas en la Florida y en Australia, YM M090/--T\* ha mostrado una extraordinaria durabilidad en exteriores, valores máximos de resistencia y de estabilidad del color.

# La excelencia de nuestra química

La imprimación al agua conservante para madera YM M101 y el impregnante al agua conservante para madera Top Quality YM M090/--T\*\*, como todos los productos de Renner Italia, responden a los requisitos de la excelencia, garantizada por un recorrido de desarrollo fundado sobre la investigación y la tecnología. Nuestros químicos, en la actividad de formulación, han apuntado a la satisfacción de una clientela siempre atenta y exigente, que pretende para sus productos el máximo en cuanto a duración, protección, uniformidad y estabilidad del color. Nuestros barnices contienen una potente mezcla de fungicidas, con un amplio espectro de acción. Combaten el fenómeno del agrisamiento. Penetran la madera en profundidad y la impregnan de manera uniforme.

## CARACTERÍSTICAS CONSERVANTES RENNER ITALIA APROBADOS BPD

|   | YM M101  | YM M090/--T**   |
|---|----------|---|
| Clase de riesgo                                   | 2-3      | 2-3   |
| Protección contra los siguientes agentes bióticos |          |   |
| Hongo azul  | sì       | sì  |
| Hongos lignívoros                                 | sì       | sì  |
| Dosis de principios activos:                      |          |   |
| IPBC  | 0,30%    | 0,80 %  |
| Propiconazol                                      | 0,90%    | 0,45 %  |
| Normas empleadas para probar el producto:         |          |   |
| EN 84 / EN 73                                     | sì       | sì  |
| EN 152  | sì       | sì  |
| EN 113 / EN 839                                   | sì       | sì  |
| Necesita acabado*                                 | no       | no  |
| Gama de colores a disposición                     |          |   |
| Colores   | Incoloro | Incoloro, T01 negro, T03 rojo, T07 amarillo, T10 cerezo, T13 alerce, T15 caoba, T16 nogal marrón, T21 nogal brénner, T22 nogal, T23 nogal oscuro, T24 palisandro, T27 roble, T28 teak, T29 verde bosque, T30 castaño, T89 nogal claro |



## Leyenda

**Clase de riesgo 2:** situación en la que la madera o el producto de madera está cubierto y completamente protegido contra los agentes atmosféricos, pero en la que una elevada humedad ambiental puede determinar humidificación ocasional no persistente (UNI-EN 599-1). **Clase de riesgo 3:** situación en la que la madera o el producto de madera no está cubierto y no se encuentra en contacto con el terreno. Se encuentra constantemente expuesto a los agentes atmosféricos o bien, a pesar de estar protegido contra los mismos, está sujeto a humidificación frecuente

(UNI-EN 599-1). **EN84 / EN 73:** Envejecimiento acelerado de las piezas antes de la prueba de resistencia a los hongos, para la simulación de comportamiento del producto en las condiciones de exposición real. **EN152:** Prueba de resistencia a los hongos del azulado (hongos azules). **EN 113 / EN 839:** Prueba de resistencia a los hongos de la pudrición o lignívoros. **\*NOTA** La aplicación del acabado no es indispensable para la protección contra agentes biológicos. Sin embargo, es necesaria para la defensa contra agentes atmosféricos como los rayos UV, humedad, smog.

# Protectores à base de água para madeira

## Exija clareza sobre os protectores para madeira!

Desde 2010 A União Europeia autoriza somente os produtos que superam testes muito rigorosos.

## Este é um motivo para confiar na Renner Italia.

A Diretiva Europeia 98/8/CE está modificando o panorama do mercado dos protectores para a madeira, introduzindo princípios de garantia, eficácia e segurança. Desde 2010 a norma regulamenta primers e impregnantes contendo 3 iodo 2 propinil butil carbamato (IPBC) e propiconazol.

## Dez perguntas sobre a preservação da madeira

### 1) PORQUE É QUE OS AGENTES BIOLÓGICOS ATACAM A MADEIRA?

A natureza orgânica da madeira, quando permanece indefesa, torna-se presa de fungos, bactérias e insetos. Os agentes biológicos atacam as moléculas de celulose e os amidos para alimentar-se e proliferar. Neste contexto, comprometem a estrutura do produto de madeira.

### 2) COMO COMBATER A DEGRADAÇÃO POR AGENTES BIOLÓGICOS?

Para eliminar este fenómeno de degradação, o escudo criado por um impregnante de excelente qualidade pode não ser suficiente. Deve receber o suporte de um ou mais princípios ativos biocidas que o defendam contra o ataque e a proliferação dos agentes biológicos.

### 3) O QUE É UM PRODUTO BIOCIDA?

A preservação da madeira é atribuída aos “[...] preparados que contêm um ou mais princípios ativos, apresentados na forma em que são entregues ao utilizador, destinados a destruir, eliminar, tornar inócuos, impedir a ação ou exercitar outro efeito de controlo sobre qualquer organismo nocivo com meios químicos ou biológicos”. É esta a definição de produto biocida delineada pela Diretiva Europeia 98/8/CE, também conhecida como Diretiva Biocidas (BPD, Biocidal Products Directive).

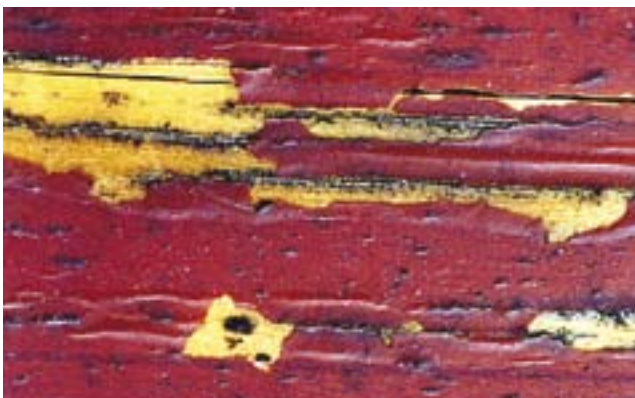
### 4) QUANDO UM PRODUTO PARA PINTURA PODE SER DEFINIDO “PROTECTORES”?

A Diretiva relativa aos produtos Biocidas (válida em todo território da União Europeia) prevê que os impregnantes podem declarar uma ação conservante somente após terem recebido a autorização como “produto biocida” junto do ministério competente do Estado membro da UE onde o produto é comercializado (o ministério da Saúde, no caso da Itália). Esta autorização pode ser obtida somente após a superação de testes onerosos e muito rigorosos, que têm a finalidade de avaliar os riscos ligados às características do produto e à sua eficácia. Todas estas avaliações estão contidas no relatório de autorização que os produtos entregam à autoridade competente nos tempos estabelecidos.

### 5) E SE UM PRODUTOR DECIDIR NÃO SUBMETER AS TINTAS PRODUZIDAS À AUTORIZAÇÃO GOVERNAMENTAL?

Não poderia colocar ou manter no mercado produtos que declaram ação preservativa para a madeira pois a sua sociedade não possuiria um decreto de autorização para a colocação no mercado.





**6) PORTANTO, TODOS OS IMPREGNANTES QUE HISTORICAMENTE REIVINDICAM UMA EFICÁCIA PROTECTORA SEM TER SUPERADO OS TESTES PREVISTOS PELA DIRETIVA EUROPEIA 98/8/CE E SEM TER OBTIDO A RESPECTIVA AUTORIZAÇÃO NA REALIDADE NÃO PODERIAM SER VENDIDOS E NEM APLICADOS?**

Absolutamente não! Desde junho de 2010, se contêm 3 iodo 2 propinil butil carbamato (IPBC) e/o propiconazol e/ou outros princípios ativos já aprovados pela União Europeia (Grupo PT8), são produtos ilegais. Gradativamente a regulamentação tornar-se-á efetiva também para os o impregnantes que contêm princípios ativos diferentes.

**7) O QUE PODE ACONTECER SE EU UTILIZAR PRODUTOS QUE SÃO VENDIDOS COMO PROTECTORES, MAS QUE NA REALIDADE NÃO ESTÃO REGULARIZADOS?**

Os produtos que não respeitam a Diretiva para produtos Biocidas oferecem menores garantias em termos de eficácia e segurança. Não menospreze os riscos. Está em jogo a qualidade e a duração dos manufaturados em madeira, bem como a saúde das pessoas.

**8) QUE RISCO CORRE QUEM ATESTA A AÇÃO PROTECTORA SOBRE A MADEIRA DE UM PRODUTO QUE, NA REALIDADE, NÃO FOI SUBMETIDO A UMA CERTIFICAÇÃO?**

Um produtor que coloque no mercado um produto biocida em transgressão da Diretiva 98/8/CE arrisca a retirada do produto do mercado, a suspensão da atividade, sanções económicas e, em casos particulares, consequências penais.

**9) EM QUEM EU POSSO CONFIAR?**

Em um produtor dentro das normas como a Renner Itália A nossa empresa já submeteu algumas específicas formulações à tramitação de autorização ministerial.

**10) QUAIS SÃO OS PRODUTOS RENNER ITÁLIA COM AÇÃO PROTECTORA PARA MADEIRA?**

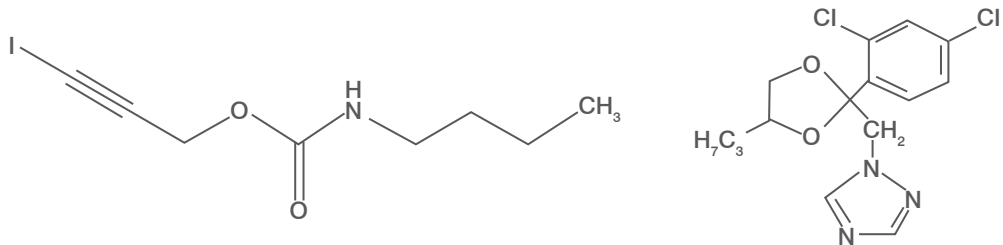
São o primer à base de água preservativo para madeira YM M101 e o impregnante à base de água preservativo para a madeira Top Quality YM M090/--T\*\*.

**ATENÇÃO**

Defenda-se dos produtos que usam etiquetas enganosas. Para que uma tinta possa ter a divulgação da sua capacidade de preservação da madeira, deve estar em conformidade com a Diretiva Europeia 98/8/CE. No caso de dúvida, entre em contacto com o Ministério da Saúde – Direção geral dos medicamentos e dos equipamentos médicos – Departamento VII – via Giorgio Ribotta, 5 – 00144 – Roma. Infotel 06 5994 2378. Tutela os seus direitos e os dos seus clientes.

# Os testes

As famílias de produto primer à base de água protector para a madeira YM M101 e impregnante à base de água protector para madeira Top Quality YM M090/--T\*\* da Renner Itália contêm os princípios ativos 3-Iodo-2-propinil butil carbamato (IPBC) e propiconazol.



## O percurso da autorização governamental para a colocação no mercado requer que os protectores Renner Itália superem rigorosas análises de eficácia:

- > Teste EN 152-1:1998. Determina a eficácia preventiva contra as manchas azuladas (*aureobasidium pullulans*, *sclerophoma pithyophila*)
- > Teste UNICEN/TS 839. Determina a eficácia na proteção contra os xilófagos (*coniophora puteana*, *gloeophyllum trabeum*, *poria placenta*)

## As propriedades químico físicas dos protectores Renner Itália foram examinadas por um laboratório especializado:

- > Aspecto conforme 2.2.2 EP
- > Propriedades oxidantes
- > Ponto de inflamabilidade
- > Acidez/Alcalinidade
- > Densidade relativa conforme OECD 109
- > Estabilidade shelf life e acelerada conforme linhas de condução BPU/HSE
- > Persistent foaming conforme MT 47 CIPAC F
- > Pourability (alastramento) MT 148 CIPAC J
- > Tensão superficial conforme OECD

Finalmente, além dos controlos sobre os biocidas previstos pela Diretiva Europeia 98/8/CE, Renner Itália submeteu o impregnante protector para madeira Top Quality YM M090/--T\* ao EverSummer, programa de envelhecimento natural que observa os requisitos determinados pela

## Conforme os rígidos protocolos OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, os protectores Renner Itália foram, também, submetidos aos testes de:

- > toxicidade oral aguda
- > toxicidade dérmica aguda
- > irritação dérmica
- > sensibilização da pele

UNI EN 927- 3. Através de EverSummer, em condições de exposição agressivas como aquelas superadas na Flórida e na Austrália, YM M090/--T\* evidenciou a extraordinária durabilidade em ambiente externo, valores máximos de resistência e de estabilidade da cor.

# A excelência da nossa química

O primer à base de água protector para a madeira YM M101 e o impregnante à base de água protector para madeira Top Quality YM M090/--T\*\*, como todos os produtos Renner Itália, satisfazem ao requisitos de excelência, garantida por um percurso de desenvolvimento fundamentado na pesquisa e na tecnologia. Os nossos químicos, na atividade de formulação, miraram a satisfação de uma clientela sempre atenta e exigente, que pretende para os próprios produtos o máximo em termos de duração, proteção, uniformidade e estabilidade da cor. Os nossos vernizes e stains contêm uma poderosa mistura de fungicidas, com amplo espectro de ação. Combatem o fenómeno do acinzentamento. Penetram na madeira em profundidade e a impregnam de maneira uniforme.

## CARACTERÍSTICAS PROTECTORAS RENNER ITÁLIA APROVADOS BPD

|   | YM M101 | YM M090/--T**   |
|---|---------|---|
| Classe de risco                               | 2-3     | 2-3   |
| Proteção contra os seguintes agentes bióticos |         |   |
| Fungo azul                                    | sim     | sim   |
| Fungos lignívoros                             | sim     | sim   |
| Dose princípios ativos:                       |         |   |
| IPBC  | 0,30%   | 0,80 %  |
| Propiconazol                                  | 0,90%   | 0,45 %  |
| Normas empregadas para testar o produto:      |         |   |
| EN 84 / EN 73                                 | sim     | sim   |
| EN 152  | sim     | sim   |
| EN 113 / EN 839                               | sim     | sim   |
| Necessita de acabamento*                      | no      | no  |
| Série de cores à disposição                   |         |   |
| Cores   | Incolor | Incolor, T01 preto, T03 vermelho, T07 amarelo, T10 cerejeira, T13 lárice, T15 mogno, T16 noqueira parda, T21 noqueira de Brennero, T22 noqueira, T23 noqueira escura, T24 palissandro, T27 carvalho, T28 teca, T29 verde bosque, T30 castanho, T89 noqueira clara |



## Legenda

**Classe de risco 2:** situação na qual a madeira ou o produto de madeira está abrigado e completamente protegido contra os agentes atmosféricos, mas onde uma elevada humidade ambiental pode determinar a humedificação ocasional mas não persistente (UNI-EN 599-1). **Classe de risco 3:** situação na qual a madeira ou o produto de madeira não está abrigado e não se encontra em contacto com o terreno. Encontra-se continuamente exposto aos agentes atmosféricos ou, mesmo estando protegido contra eles, está sujeito a humedificação frequente (UNI-EN 599-1).

**EN84 / EN 73:** Envelhecimento acelerado das peças antes da prova de resistência contra fungos e no final da simulação de comportamento do produto nas condições de exposição real. **EN152:** Teste de resistência contra os fungos das manchas azuladas (fungos azuis). **EN 113 / EN 839:** Teste de resistência contra os fungos do apodrecimento ou lignívoros. **\*NOTA** A aplicação do acabamento não é indispensável para fins de proteção contra os agentes biológicos. No entanto, é necessária para a defesa contra agentes atmosféricos, tais como raios UV, humidade, fumos.

# Антисептики для дерева на водной основе

## Предлагаем Вашему вниманию информацию по антисептической продукции для защиты древесины, на водной основе!

С 2010 года Европейский союз утверждает исключительно материалы, прошедшие строгий контроль качества.

### Вот почему мы можем доверять Renner Italia.

Европейская комиссия 98/8 ЕС внесла изменения на рынке антисептиков с гарантией, эффективностью и безопасностью данной продукции. С июня 2010 регламентирован новый стандарт на грунтовые покрытия и пропитки, содержащие 3-иодо 2 пропинил бутил карбаминат (IPBC) и пропиконазол.

## Десять вопросов о защите древесины:

#### 1) ПОЧЕМУ БИОЛОГИЧЕСКИЕ ОРГАНИЗМЫ НЕБЛАГОПРИЯТНО ВОЗДЕЙСТВУЮТ НА ДРЕВЕСИНУ?

Органическая природа дерева представляет собой очаг для размножения различных грибков, бактерий и насекомых. Под влиянием биологических факторов разрушается структура на молекулярном уровне нарушая естественное питание и рост. Следовательно, без определенной защиты, разрушается уже готовое деревянное изделие.

#### 2) КАК ПРЕДОТВРАТИТЬ ГНИЕНИЕ, ВЫЗВАННОЕ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ БИОЛОГИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ?

Для предотвращения гниения, порой даже использование самых качественных пропиток бывает недостаточно. Требуется действие одного или нескольких активных биоцидных содержащих, препятствующих воздействию и распространению биологических факторов.

#### 3) ЧТО ТАКОЕ БИОЦИДНЫЙ ПРОДУКТ?

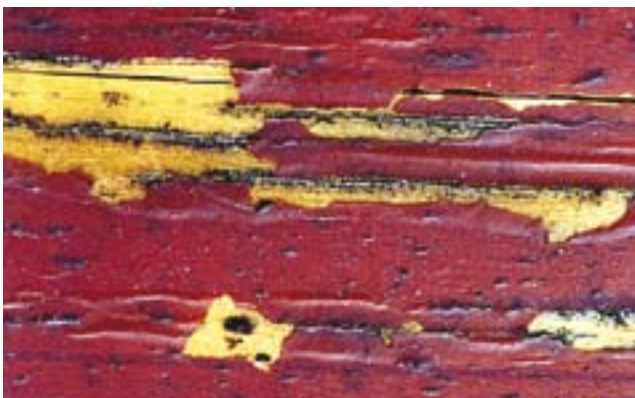
Биоциды представляют собой вещества, содержащие одно или несколько активных веществ, в том числе биоцидных добавок для уничтожения или нейтрализации наносящих ущерб микроорганизмов. Данное определение внесено Директивой Европейского парламента и Европейского Совета 98/8/ЕС – называемая также Директивой о биоцидах.

#### 4) ЧТО ОПРЕДЕЛЯЕТ ЛКМ КАК «АНТИСЕПТИК»?

Комиссия по биоцидным продуктам (действует на всей территории Европейского союза) предусматривает тот факт, что антисептические средства могут являться таковыми, в случае если они прошли соответствующую сертификацию в компетентных органах Стран-участников ЕС, где реализуется данная продукция (в частности, Министерство Здравоохранения в Италии) Лицензия выдается только после того, как продукция пройдет строгий контроль для оценки рисков от ее воздействия. Вся информация передается производителями в соответствующие органы в установленные сроки.

#### 5) ЧТО ЕСЛИ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ЛКМ НЕ ЗАЯВИЛ О СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ В АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ОРГАНЫ?

В данном случае он не сможет реализовать продукцию на рынке антисептических средств, до тех пор пока Компания-производитель не получит соответствующее постановление.



**6) ТАКИМ ОБРАЗОМ, МОЖЕТ ЛИ БЫТЬ РЕАЛИЗОВАНА ВСЯ ЗАЩИТНАЯ ПРОДУКЦИЯ (ПРОПИТКИ), РАНЕЕ УТВЕРЖДЕННАЯ КАК АНТИСЕПТИЧЕСКАЯ, БЕЗ ПРОХОЖДЕНИЯ АТТЕСТАЦИИ, ЗАЯВЛЕННОЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИЕЙ 98/8 ЕС?**

Однозначно нет! С июня 2010 года, незаконными считаются продукты, содержащие такие компоненты как 3-иодо 2 пропинил бутил карбаминат (IPBC) и пропиконазол или другие активные вещества не одобренные Европейским союзом (Группа РТ8). Данный регламент будет распространяться и на пропитки, содержащие иные активные вещества.

**7) ЧТО ЕСЛИ ПРОДУКЦИЯ, ЗАЯВЛЕННАЯ КАК АНТИСЕПТИЧЕСКАЯ, НА САМОМ ДЕЛЕ ТАКОВОЙ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ?**

Материалы, не отвечающие требованиям Директивы Биоцидной продукции, не гарантируют безопасность и эффективность. Также нужно учитывать возможные риски. Это может повлиять, как и на качество и долговечность деревянных изделий, так и на здоровье.

**8) В ЧЕМ РИСК ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, УТВЕРЖДАЮЩЕГО ОБ АНТИСЕПТИЧЕСКОМ ДЕЙСТВИИ МАТЕРИАЛА, НЕ ПРОШЕДШЕГО ОДОБРЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ОРГАНОВ?**

Производитель, сбывающий биоцидную продукцию, нарушая регламент Директивы 98/8 ЕС, рискует запретом на продажу продукции, а также наложением штрафа.

**9) КОМУ МОЖНО ДОВЕРЯТЬ?**

Производителю, выполняющему все необходимые требования, такому, как Renner Italia. Наша компания уже предоставила на рассмотрение свои формулы в авторизированные центры.

**10) КАКАЯ ПРОДУКЦИЯ КОМПАНИИ RENNER ITALIA ИМЕЕТ АНТИСЕПТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА?**

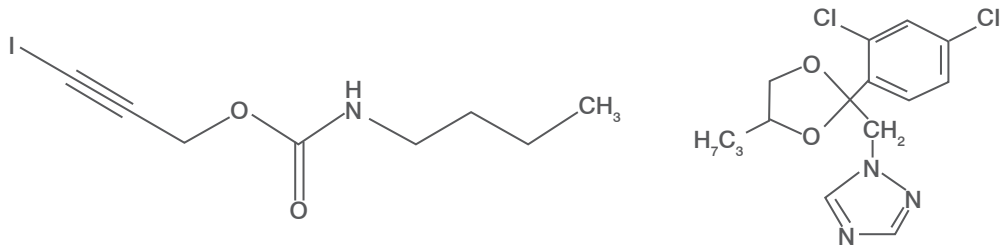
Защитный грунт для древесины на водной основе YM M101 и защитная пропитка на водной основе высокого качества YM M090/—\*\*.

**ВНИМАНИЕ!**

Остерегайтесь продукции с сомнительными этикетками. Любой антисептический материал должен соответствовать Европейской Директиве 98/8ЕС. Если у вас возникли какие либо сомнения, вы можете обратиться в Министерство Здравоохранения – Главное Управление Лекарственных препаратов и медицинских средств- Отдел VII – ул. Гиоргио Риботта, 5 – 00144 – Рим. Телефон: 06 5994 2378.

# Тестирование

Защитный грунт YM M101 и защитная пропитка из семейства водоразбавимых материалов компании Renner Italia содержат такие активно-действующие вещества как 3-иодо 2 пропирил бутил карбаминат (IPBC) и пропиконазол.



**Процесс сертификации антисептической продукции Renner Italia для представления на рынке требует строгую оценку эффективности:**

Тест EN 152-1:1998. Выявляет защитные свойства против выцветания (*aureobasidium pullulans*, *sclerophoma pithyophila*)

Тест UNICEN/TS 839. Определяет защитные свойства против древесных насекомых (*coniophora puteana*, *gloeophillum trabeum*, *poria placenta*)

**Химико-физические свойства защитной продукции Renner Italia выявлены в ходе испытания в специализированной лаборатории:**

Вид согласно 2.2.2 EP

Окислительные свойства

Точка воспламенения

Кислотность/Щелочность

Относительная вязкость согласно OECD 109

Срок годности и жизнеспособность согласно нормам BPU /HSE

Устойчивость к пенообразованию согласно MT 47 CIPAC F

Текущие свойства MT 148 CIPAC J

Поверхностное натяжение согласно OECD

**Согласно строгим протоколам OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, антисептические материалы компании Renner Italia прошли испытания на выявление:**

Интоксикация

Раздражение кожного покрова

Чувствительность кожи

Таким образом, кроме испытаний биоцидных продуктов, предусмотренных Европейской Директивой 98/8/ЕС, компания Renner Italia протестировала защитную пропитку YM M090/--\* по программе «EverSummer»(искусственное старение) согласно

установленным требованиям, предписанным UNIEN 927-3. Посредством данной программы были выявлены максимальные значения цветоустойчивости и воздействию к внешней агрессии.

# Превосходство нашей химии

Как и вся продукция Renner Italia, антисептический водный грунт YM M101 и защитная водоразбавимая пропитка YM M090/--T\*\* отвечают стандартам качества, гарантированного научными исследованиями и технологией. Химики нашей компании при разработке формул уделяли огромное значение требованиям клиентов максимально продлить срок службы, защиту, стабильность цвета готового деревянного изделия. Наши ЛКМ содержат смесь фунгицидов с широким спектром действия, которые борются с эффектом «посерения», проникают в глубину древесины, равномерно пропитывая структуру.

## Антисептические свойства, одобренные BPD

|                                    | YM M101                              | YM M090/--T**   |
|------------------------------------|--------------------------------------|---|
| <b>Классификация угрозы защиты</b> | 2-3                                  | 2-3   |
|                                    | Защита от биологических факторов     |   |
| <b>Плесень</b>                     | да                                   | да  |
| <b>Грибок</b>                      | да                                   | да  |
|                                    | Дозы активных веществ                |   |
| <b>IPBC</b>                        | 0,30%                                | 0,80 %  |
| <b>Пропиконазол</b>                | 0,90%                                | 0,45 %  |
|                                    | Стандарты, применяемые для испытания |   |
| <b>EN 84 / EN 73</b>               | да                                   | да  |
| <b>EN 152</b>                      | да                                   | да  |
| <b>EN 113 / EN 839</b>             | да                                   | да  |
| <b>Необходимость отделки</b>       | нет                                  | нет   |
|                                    | Доступные цвета                      |   |
| <b>Цвет</b>                        | Прозрачная                           | Прозрачная, T01 черная, T02 красная, T07 желтая, T10 вишня, T13 лиственница, T15 махагон, T16 коричневый орех, T21 бреннерский орех, T22 орех, T23 темный орех, T24 палисандр, T27 дуб, T28 тик, T29 зеленый, T30 каштан, T89 светлый орех. |



## Условные обозначения

**Классификация угрозы защиты 2:** Древесина или деревянное изделие полностью защищено, но при условии повышенной влажности, возможно временное увлажнение (UNI-EN 599-1). **Классификация угрозы защиты 3:** Дерево или деревянное изделие находится на открытом воздухе, но не лежит на земле. (UNI-EN 599-1).

**EN 84/EN 73** Устойчивость к грибкам путем процесса «искусственного» старения

древесины, как имитация естественного процесса. **EN 152** Тест на устойчивость к плесени. **EN 113/EN 839** Тест на устойчивость к грибковым образованиям. **Примечание:** Нанесение финишной отделки не является защитой против биологических факторов, однако необходимо для защиты от атмосферных воздействий (УФ, влажность, смог).

# Συντηρητικά για ξύλο με βάση το νερό

## Όσον αφορά τα συντηρητικά ξύλου απαιτεί κανείς διαύγεια!

Από το 2010 η Ευρωπαϊκή Ένωση εξουσιοδοτεί αποκλειστικά και μόνο προϊόντα που περνούν αυστηρότατους ελέγχους.

## Να γιατί μπορείτε να εμπιστευτείτε τη Renner Italia.

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 98/8/EK αλλάζει το τοπίο αγοράς για τα συντηρητικά ξύλου, εισάγοντας αρχές εγγύησης, αποτελεσματικότητας και ασφάλειας. Από τον Ιούνιο 2010 η νομοθεσία ρυθμίζει αστάρια και μέσα εμποτισμού που περιέχουν 3 ιώδιο 2 propinil βουτυλίου καρβαμιδικού (IPBC) και propiconazol.

## Δέκα ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση του ξύλου

### 1) ΓΙΑΤΙ ΟΙ ΒΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΠΡΟΣΒΑΛΛΟΥΝ ΤΟ ΞΥΛΟ?

Η οργανική φύση του ξύλου, αν δεν προστατεύεται, γίνεται έρμαιο από μύκητες, βακτηρία και έντομα. Οι βιολογικοί παράγοντες προσβάλλουν τα μόρια της κυτταρίνης και του αμύλου για να τραφούν και πολλαπλασιαστούν. Ταυτόχρονα, επηρεάζουν τη δομή του ξύλινου προϊόντος.

### 2) ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΥΠΟΒΑΘΜΙΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝ ΟΙ ΒΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ?

Για την αποφυγή αυτού του φαινομένου υποβάθμισης, η ασπίδα που δημιουργείτε από ένα μέσο εμποτισμού εξαιρετικής ποιότητας μπορεί να μην είναι αρκετό. Θα πρέπει να ενισχύεται από την αποτελεσματικότητα ενός ή περισσότερων δραστικών βιοκτόνων ουσιών που αντισταθμίζουν την προσβολή και τον πολλαπλασιασμό των βιολογικών παραγόντων.

### 3) ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΒΙΟΚΤΟΝΟ ΠΡΟΪΟΝ?

Η συντήρηση του ξύλου έχει ανατεθεί σε "[...] παρασκευάσματα που περιέχουν ένα ή περισσότερα δραστικά συστατικά, τα οποία παρουσιάζονται με τη μορφή με την οποία παραδίδονται στο χρήστη και έχουν ως σκοπό να καταστρέψουν, να εξαλείψουν, να καταστήσουν αβλαβή, να εμποδίσουν τη δράση ή να ασκήσουν άλλο είδος ελέγχου σε οποιοδήποτε βλαβερό οργανισμό με χημικά ή βιολογικά μέσα". Αυτός είναι ο ορισμός του βιοκτόνου προϊόντος που περιγράφεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 98/8/EK, επίσης γνωστή και ως Οδηγία για τα Βιοκτόνα (BPD, Biocidal Products Directive).

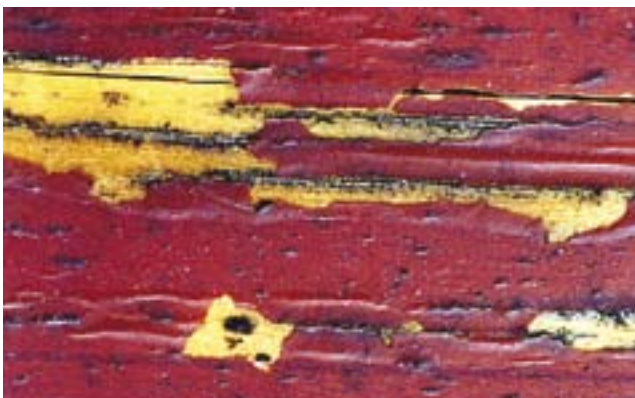
### 4) ΠΟΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ ΒΕΡΝΙΚΩΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΡΙΣΤΕΙ ΩΣ "ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΟ"?

Η Οδηγία για τα Βιοκτόνα (που ισχύει σε όλη την επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης) προβλέπει ότι τα μέσα εμποτισμού μπορούν να έχουν προστατευτική δράση μόνο αν έχουν την εξουσιοδότηση του "βιοκτόνου προϊόντος" του αρμόδιου υπουργείου του Κράτους μέλους της ΕΥ στο οποίο γίνεται η εμπορική διάθεση του προϊόντος (το υπουργείο Υγείας, στην περίπτωση της Ιταλίας). Η εξουσιοδότηση αυτή επιτυγχάνεται μόνο με την υπερνίκηση δαπανηρών και αυστηρότατων ελέγχων, οι οποίοι στοχεύουν στην αξιολόγηση των κινδύνων που συνδέονται με τα χαρακτηριστικά του προϊόντος και την αποτελεσματικότητά του. Όλες αυτές οι αξιολογήσεις περιέχονται στο αρχείο αδείας, το οποίο όλοι οι κατασκευαστές θα πρέπει να παραδίδουν στην αρμόδια αρχή εντός εύθετου χρόνου.

### 5) ΚΑΙ ΑΝ ΚΑΠΟΙΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΥΠΟΒΑΛΛΕΙ ΤΑ ΒΕΡΝΙΚΙΑ ΤΟΥ ΣΕ ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΕΓΚΡΙΣΗ?

Δεν θα μπορούσε να εισάγει ή να διατηρεί στο εμπόριο προϊόντα που να υποστηρίζουν ότι έχουν συντηρητική δράση για το ξύλο εφόσον η εταιρία του δεν έχει λάβει διάταγμα έγκρισης για διάθεση στην αγορά.





**6) ΕΠΟΜΕΝΩΣ, ΟΛΑ ΕΚΕΙΝΑ ΤΑ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ ΕΜΠΟΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΙΣΧΥΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΞΕΠΕΡΑΣΕΙ ΤΟΥΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΥΣ ΕΛΕΓΧΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/8/ΕΚ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΕΓΚΡΙΣΗ ΣΤΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΩΛΗΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΤΟΥΝ?**

Απολύτως όχι! Από τον Ιούνιο του 2010, αν περιέχουν 3 ιώδιο 2 proripinil βουτυλίου καρβαμιδικού (IPBC) ή/και proricopazol ή/και άλλες δραστικές ουσίες ήδη εγκεκριμένες από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ομάδα PT8), είναι προϊόντα παράνομα. Σταδιακά, η νομοθεσία θα καταστεί αποτελεσματική και για τα μέσα εμποτισμού που περιέχουν διαφορετικές δραστικές ουσίες

**7) ΤΙ ΕΙΔΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟ ΔΙΑΤΡΕΧΕΤΕ ΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΩΣ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΑ, ΑΛΛΑ ΣΤΗΝ ΟΥΣΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ?**

Τα προϊόντα που δεν τηρούν την Οδηγία για τα Βιοκτόνα προσφέρουν μικρότερες εγγυήσεις όσον αφορά την αποτελεσματικότητα και την ασφάλεια. Μην υποτιμάτε τους κινδύνους. Διακουβέεται η ποιότητα και η ανθεκτικότητα των χειροποίητων προϊόντων ξύλου, καθώς και η υγεία των ανθρώπων.

**8) ΤΙ ΕΙΔΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟ ΔΙΑΤΡΕΧΕΙ ΟΠΟΙΟΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΞΥΛΟΥ ΕΝΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΣΤΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΕΓΚΡΙΣΗ?**

Ο κατασκευαστής που εισάγει στο εμπόριο ένα βιοκτόνο προϊόν με παράβαση της Οδηγίας 98/8/ΕΚ διακινδυνεύει την απόσυρση του προϊόντος από το εμπόριο, την αναστολή των εργασιών, οικονομικές κυρώσεις και, σε ειδικές περιπτώσεις, ποινικές επιπτώσεις.

**9) ΠΟΙΟΝ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΩ?**

Έναν εγκεκριμένο κατασκευαστή όπως το Renner Italia. Η εταιρία μας έχει ήδη υποβάλει κάποιες συγκεκριμένες διατυπώσεις στη διαδικασία της υπουργικής έγκρισης.

**10) ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ RENNER ITALIA ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΞΥΛΟ;**

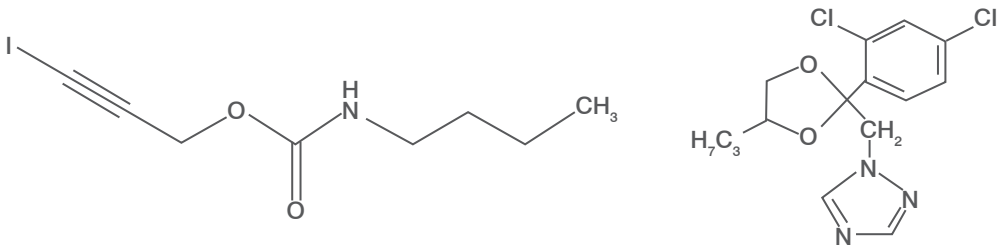
Είναι το συντηρητικό ξύλου primer με βάση το νερό YM M101 και το μέσο εμποτισμού νερού συντηρητικού ξύλου Top Quality YM M090/-T\*\*.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Υπεράσπισε τον εαυτό σου από προϊόντα που φέρουν πλαστικές ετικέτες. Γιατί αν ένα βερνίκι ισχυρίζεται ικανότητα συντήρησης του ξύλου θα πρέπει να έχει και την έγκριση της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 98/8/ΕΚ. Αν έχετε κάποια αμφιβολία, επικοινωνήστε με το Υπουργείο Υγείας – Γενική Διεύθυνση φαρμάκων και ιατρικών βοηθημάτων – Υπηρεσία VII – via Giorgio Ribotta, 5 – 00144 – Roma. Infotel 06 5994 2378. Προστατέψτε τα δικαιώματά σας και αυτά των πελατών σας.

# Οι έλεγχοι

Οι οικογένειες των προϊόντων primer με βάση το νερό συντηρητικού ξύλου YM M101 και μέσου εμποτισμού με βάση το νερό συντηρητικού ξύλου Top Quality YM M090/--T\*\* της Renner Italia περιέχουν τις δραστικές ουσίες 3-Ιωδίου-2-propinil βουτυλίου καρβαμιδικού (IPBC) και propiconazol.



**Η διαδικασία της υπουργικής έγκρισης εισαγωγής στο εμπόριο έχει την απαίτηση τα συντηρητικά Renner Italia να περνούν αυστηρότατες αναλύσεις αποτελεσματικότητας:**

- > Έλεγχος EN 152-1:1998. Προσδιορίζει την προληπτική αποτελεσματικότητα κατά της κυάνωσης (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > Έλεγχος UNICEN/TS 839. Προσδιορίζει την προληπτική αποτελεσματικότητα κατά των ξυλοφάγων (coniotheca puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta)

**Οι χημικές και φυσικές ιδιότητες των συντηρητικών Renner Italia έχουν εξεταστεί από ειδικευμένο εργαστήριο:**

- > Έκδοση σύμφωνα με 2.2.2 EP
- > Οξειδωτικές ιδιότητες
- > Σημείο ανάφλεξης
- > Οξύτητα/Αλκαλικότητα
- > Σχετική πυκνότητα σύμφωνα με OECD 109
- > Σταθερότητα και ταχεία shelf life σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές BPU/HSE
- > Persistent foaming σύμφωνα με MT 47 CIPAC F
- > Pourability MT 148 CIPAC J
- > Επιφανειακή τάση σύμφωνα με OECD

**Σύμφωνα με τα αυστηρά πρωτόκολλα OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, τα συντηρητικά Renner Italia έχουν τεθεί, επίσης, σε ελέγχους:**

- > οξεία στοματική τοξικότητα
- > οξεία δερματική τοξικότητα
- > δερματικός ερεθισμός
- > ευαισθητοποίηση του δέρματος

Τέλος, πέρα από τους ελέγχους επί των βιοκτόνων που προβλέπονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 98/8/ΕΚ, η Renner Italia έχει υποβάλλει το μέσο εμποτισμού συντηρητικού ξύλου Top Quality YM M090/--T\* σε EverSummer, πρόγραμμα φυσικής γήρανσης που ανταποκρίνεται στις

απαιτήσεις της UNI EN 927- 3. Μέσω του EverSummer, σε επιθετικές συνθήκες έκθεσης όπως αυτών που έχουν ξεπεραστεί στη Φλόριντα και στην Αυστραλία, YM M090/--T\* έδειξε εξαιρετική αντοχή στους εξωτερικούς παράγοντες, μέγιστες τιμές αντοχής και σταθερότητας του χρώματος.

# Η υπεροχή των χημικών συστατικών μας

Το primer με βάση το νερό συντηρητικού ξύλου YM M101 και το μέσο εμποτισμού με βάση το νερό συντηρητικού ξύλου Top Quality YM M090/--T\*\*, όπως όλα τα προϊόντα της Renner Italia, πληρούν τις άριστες απαιτήσεις, οι οποίες εξασφαλίζονται από μια πορεία ανάπτυξης με βάση την έρευνα και την τεχνολογία. Τα χημικά συστατικά μας, κατά τη δραστηριότητα σχηματισμού, στοχεύουν στο να ικανοποιούν διαρκώς μια προσεκτική και απαιτητική πελατεία, που απαιτεί από τα βιομηχανικά μας προϊόντα το ανώτερο σχετικά με την ανθεκτικότητα, την προστασία, την ομοιομορφία και σταθερότητα του χρώματος. Τα χρώματά βερνίκωσης μας περιέχουν ένα ισχυρό μίγμα μυκητοκτόνων, με ένα ευρύ φάσμα δράσης. Πολεμούν το φαινόμενο του γκριζαρίσματος. Διεσθύνουν στο ξύλο σε βάθος και το εμποτίζουν ομοιόμορφα.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΩΝ RENNER ITALIA ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ BPD

|                             | YM M101  | YM M090/--T**  |
|-----------------------------|--|--|
| <b>Κατηγορία κινδύνου</b>   | 2-3  | 2-3  |
|                             | Προστασία κατά των ακόλουθων βιοτικών παραγόντων           |  |
| <b>Μύκητας μπλε</b>         | Ναι  | Ναι  |
| <b>Μύκητες lignivori</b>    | Ναι  | Ναι  |
|                             | Δόση δραστικών συστατικών:                                 |  |
| <b>IPBC</b>                 | 0,30%  | 0,80 %   |
| <b>Propiconazol</b>         | 0,90%  | 0,45 %   |
|                             | Κανόνες που χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο του προϊόντος: |  |
| <b>EN 84 / EN 73</b>        | Ναι  | Ναι  |
| <b>EN 152</b>               | Ναι  | Ναι  |
| <b>EN 113 / EN 839</b>      | Ναι  | Ναι  |
| <b>Ανάγκη φινιρίσματος*</b> | Όχι  | Όχι  |
|                             | Ποικιλία χρωμάτων στη διάθεσή σας                          |  |
| <b>Χρώματα</b>              | Άχρωμα   | Άχρωμο, T01 μαύρο, T03 κόκκινο, T07 κίτρινο, T10 κερασί, T13 λάριξ, T15 μαόνι, T16 καρυδιά καφέ, T21 καρυδιά brenner, T22 καρυδιά, T23 καρυδιά σκούρα, T24 τριανταφυλλί, T27 δρυς, T28 teak, T29 πράσινο σκούρο, T30 καστανό, T89 ανοιχτό καρυδί |



## ΛΕΖΑΝΤΑ

**Κατηγορία κινδύνου 2:** περίπτωση στην οποία το ξύλο ή το προϊόν ξύλου επισκευάζεται και προστατεύεται πλήρως από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, στους οποίους μια υψηλή περιβαλλοντική υγρασία μπορεί να προκαλέσει περιστασιακή ύγρανση που όμως δεν εμμένει (UNI-EN 599-1). **Κατηγορία κινδύνου 3:** περίπτωση στην οποία το ξύλο ή το προϊόν ξύλου δεν επισκευάζεται και δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος. Αυτό βρίσκεται συνεχώς εκτεθειμένο στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, παρόλο που προφυλάσσεται από τους ιδίους, υπόκειται σε συχνή ύγρανση (UNI-EN 599-1).

**EN84 / EN 73:** Ταχεία γήρανση των κομματιών πριν από τη δοκιμή αντοχής στους μύκητες με στόχο την προσομοίωση της συμπεριφοράς του προϊόντος σε συνθήκες πραγματικής έκθεσης. **EN152:** Έλεγχος αντοχής στους μύκητες κυάνωσης (μύκητες μπλε). **EN 113 / EN 839:** Έλεγχος αντοχής στους μύκητες σήψης ή lignivori. **\*ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η εφαρμογή του φινιρίσματος δεν είναι απαραίτητη για την προστασία από τους βιολογικούς παράγοντες. Ωστόσο, είναι απαραίτητη για την προστασία από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες όπως ακτίνες UV, υγρασία, smog.

# Sredstva na bazi vode za očuvanje drva

## Zahtijevajte precizne informacije kada se radi o sredstvima za očuvanje drva!

Od 2010. godine Europska unija odobrava samo proizvode koji su prošli vrlo zahtjevna testiranja.

## Zašto treba imati povjerenja u proizvode tvrtke Renner Italia?

Europska smjernica 98/8/CE unosi izmjene na tržište sredstava za očuvanje drva uvodeći principe jamstva, efikasnosti i sigurnosti. Od lipnja 2010. godine propis regulira predimpregnacije i impregnacije koje sadrže 3-jodo-2 propinil butil karbamat (IPBC) i propikonazol.

## Deset pitanja o tome kako očuvati drvo

### 1) ZAŠTO BIOLOŠKI AGENSI NAPADAJU DRVO?

Drvo zbog svoje organske prirode, ako nije zaštićeno, izloženo je napadu gljivica, bakterija i insekata. Biološki agensi napadaju molekule celuloze i škroba kako bi se njima hranili i množili. Iz tih razloga ugrožavaju strukturu proizvoda od drva.

### 2) KAKO SPRIJEČITI PROPADANJE USLIJED DJELOVANJA BIOLOŠKIH AGENASA?

U slučaju ovakve vrste propadanja zaštita drva visoko kvalitetnim impregnacijama možda neće biti dostatna. Uz to treba koristiti jedan ili više aktivnih sastojaka biocidnih proizvoda koji suzbijaju napad i razmnožavanje bioloških agenasa.

### 3) ŠTO SU TO BIOCIDNI PROIZVODI?

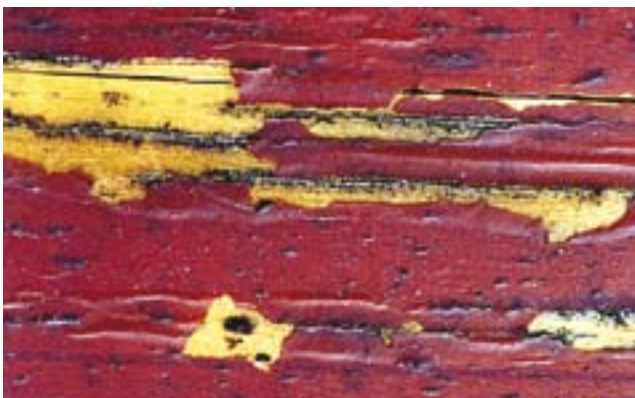
Za očuvanje drva koriste se "[...] preparati koji sadrže jedan ili više aktivnih sastojaka, pripremljeni u obliku u kojem se dostavljaju korisniku, a imaju zadatak da unište, odstrane, neutraliziraju, onemogućavaju djelovanje ili pak da izvrše zaštitni efekt od bilo kojeg štetnog organizma uz pomoć kemijskih ili bioloških sredstava". To je definicija biocidnog proizvoda prema Europskoj smjernici 98/8/CE, poznatij i pod nazivom Smjernica o biocidnim proizvodima (BPD, Biocidal Products Directive).

### 4) KADA SE PROIZVOD MOŽE DEFINIRATI KAO PROIZVOD ZA "OČUVANJE"?

Smjernica o biocidnim proizvodima (koja važi na cijelom području Europske unije) predviđa da impregnacije djeluju kao proizvodi za očuvanje samo ako su odobreni kao "biocidni proizvodi" od strane nadležnog ministarstva zemlje članice Europske unije u kojoj će se proizvod prodavati (u slučaju Italije to je Ministarstvo zdravstva). Odobrenje se može dobiti tek nakon što su proizvodi uspješno prošli stroge i opsežne testove koji procjenjuju rizik u svezi s karakteristikama proizvoda i njihovom efikasnošću. Svi rezultati se prezentiraju u izvješću koje proizvođač dostavlja nadležnim institucijama u za to predviđenom vremenskom roku.

### 5) ŠTO SE DOGAĐA AKO PROIZVOĐAČ ODLUČI NE TRAŽITI ODOBRENJE NADLEŽNIH INSTITUCIJA ZA PROIZVODE ?

Spomenuti proizvođač ne može uvoditi i/ili prodavati na tržištu proizvode koji kao svoju karakteristiku ističu "svojstvo očuvanja drva", jer nije dobio odobrenje za iste.



**6) DA LI SE IMPREGNACIJE ZA KOJA SE GODINAMA TVRDI DA EFIKASNO ČUVAJU DRVO NE SMIJU PRODAVATI I/ILI KORISTITI, AKO NISU TESTIRANI U SKLADU S EUROPSKOM SMJERNICOM 98/8/CE I AKO NISU ODOBRENI OD NADLEŽNIH INSTITUCIJA?**

Apsolutno ne smiju! Od lipnja 2010. godine, impregnacije koje sadrže 3-jodo-2 propinil butil karbamat (IPBC) i/ili propikonazol i/ili druge aktivne sastojke koje je prije odobrila Europska unija (Grupa PT8), smatraju se zabranjenima. Malo po malo propis će obuhvatiti i impregnacije koje sadrže različite aktivne sastojke.

**7) ŠTO ĆE SE DOGODITI, AKO KORISTIM PROIZVODE KOJI SE PRODAJU KAO PROIZVODI ZA OČUVANJE DRVA, A ZAPRAVO TO NISU?**

Proizvodi koji nisu u skladu sa Smjernicom o biocidnim proizvodima pružaju manja jamstva u odnosu na efikasnost i sigurnost. Ne podcjenjujte taj rizik. U pitanju je trajnost i kvaliteta proizvoda od drva, kao i zdravlje ljudi.

**8) KOJEM RIZIKU SE IZLAŽE PROIZVOĐAČ KOJI TVRDI DA PROIZVOD POSJEDUJE SVOJSTVO OČUVANJA DRVA, A NEMA ODOBRENJE NADLEŽNE INSTITUCIJE?**

Proizvođač koji stavlja na tržište biocidni proizvod, a koji nije u skladu sa Smjernicom 98/8/CE izlaže se riziku povlačenja istoga s tržišta, zabranom rada, ekonomskim sankcijama, a u posebnim slučajevima može i kazneno odgovarati.

**9) KOME MOGU VJEROVATI?**

Možete vjerovati proizvođaču kao što je Renner Italia, jer ispunjava sve zahtjeve. Naša tvrtka je već uvela određene specifične formule u skladu s postupkom dobijanja odobrenja od Ministarstva.

**10) KOJI PROIZVODI TVRTKE RENNER ITALIA POSJEDUJU SVOJSTVO OČUVANJA DRVA?**

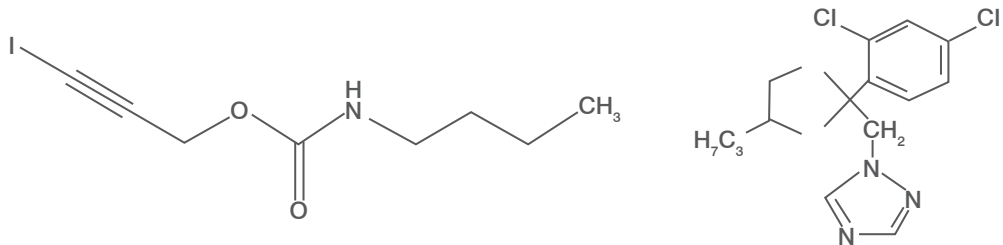
Radi se o vodenoj predimpregnaciji YM-M101/— i vodenoj impregnaciji serije TOP QUALITY YM-M090/--T\*\*.

**PAŽNJA/POZOR**

Zaštitite se od proizvoda s netočnim etiketama. Da bi se za proizvod moglo reći da posjeduje svojstvo očuvanja drva mora biti u skladu s Europskom smjernicom 98/8/CE. Ukoliko imate bilo kakvih sumnji, kontaktirajte Ministarstvo zdravstva – opći odjel lijekova i medicinskih uređaja – ured VII – via Giorgio Ribotta, 5 – 00144 – Roma. Infotel: 06 5994 2378. Zaštitite svoja prava, kao i prava vaših klijenata.

# Testovi

Vodena predimpregnacija za očuvanje drva YM--M101/--- i vodena impregnacija za očuvanje drva serije Top Quality YM--M090/--T\*\* proizvodi su tvrtke Renner Italia koji sadrže aktivne sastojke 3-jodo-2 propinil butil karbamat (IPBC) i propikonazol.



## Proces dobijanja odobrenja Ministarstva za uvođenje proizvoda za očuvanje drva tvrtke Renner Italia na tržište zahtijeva stroge analize efikasnosti:

- > Test EN 152-1:1998. Određuje preventivnu efikasnost protiv plavljenja (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > Test UNICEN/TS 839. Određuje preventivnu zaštitu od kukaca koji se hrane drvom (coniophora puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta)

## Kemijsko-fizička svojstva sredstava za očuvanje drva tvrtke Renner Italia ispitao je specijalizirani laboratorij:

- > Izgled prema 2.2.2 EP
- > Oksidirajuća svojstva
- > Plamište
- > Kiselost/Alkalnost
- > Relativna gustoća u skladu s OECD 109
- > Rok uporabe i ubrzana stabilnost prema smjernicama BPU/HSE
- > Otpornost na pjenjenje prema MT 47 CIPAC F
- > Pourability MT 148 CIPAC J
- > Površinska napetost prema OECD testu

## U skladu sa strogim protokolima OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, sredstva za očuvanje drva tvrtke Renner Italia također su prošla i sljedeće testove:

- > akutne oralne toksičnosti
- > akutne kožne toksičnosti
- > iritacije kože
- > osjetljivosti kože

Konačno, osim testiranja biocidnih proizvoda koje predviđa Europska smjernica 98/8/CE, tvrtka Renner Italia provela je i testiranje impregnacija za očuvanje drva serije Top Quality YM--M090/--T\*\* prema programu EverSummer. Radi se o programu prirodnog starenja

prema zahtjevima koje propisuje UNI EN 927- 3. Rezultati tog testiranja, provednog na proizvodu YM--M090/--T\*\* u uvjetima ekstremne izloženosti na Floridi i u Australiji, pokazali su izuzetnu trajnost u vanjskim prostorima, maksimalnu izdržljivost i postojanost boje/tona.

# Izvrsnost naše kemije

Vodena predimpregnacija za očuvanje drva YM--M101/-- i vodena impregnacija za očuvanje drva serije Top Quality YM--M090/--T\*\*, kao i svi drugi proizvodi tvrtke Renner Italia, zadovoljavaju zahtjeve izvrsnosti koja je zajamčena razvojnim procesom temeljenom na istraživanju i tehnologiji. Prilikom formulacije proizvoda, naši kemičari nastoje zadovoljiti sve zahtjevnije i osjetljivije klijente koji očekuju maksimum za svoje proizvode od drva bilo da se radi o trajnosti, zaštiti, ujednačenosti i postojanosti boje/tona. Naši proizvodi sadrže snažnu mješavinu fungicida sa širokim spektrom djelovanja. Također sprječavaju i sivljenje drveta. Penetriraju dubinski u drvo i ravnomjerno ga natapaju.

## KARAKTERISTIKE OČUVANJA DRVA TVRTKE RENNER ITALIA ODOBRENE OD BDP

|                                      | YM M101   | YM M090/--T**  |
|--------------------------------------|---|--|
| <b>Kategorija rizika</b>             | 2-3   | 2-3  |
|                                      | Zaštita od slijedećih biotičkih agensa              |  |
| <b>Plava gljivica</b>                | Da  | Da   |
| <b>Gljivice koje napadaju lignin</b> | Da  | Da   |
|                                      | Doza aktivnih principa:                             |  |
| <b>IPBC</b>                          | 0,30%   | 0,80 %   |
| <b>Propikonazol</b>                  | 0,90%   | 0,45 %   |
|                                      | Propisi primijenjeni prilikom testiranja proizvoda: |  |
| <b>EN 84 / EN 73</b>                 | Da  | Da   |
| <b>EN 152</b>                        | Da  | Da   |
| <b>EN 113 / EN 839</b>               | Da  | Da   |
| <b>Potrebna završna obrada*</b>      | Ne  | Ne   |
|                                      | Paleta raspoloživih boja                            |  |
| <b>Boje</b>                          | Bezbojna  | Bezbojna, T01 crna, T03 crvena, T07 žuta, T10 trešnja, T13 ariš, T15 mahagonij, T16 smeđi orah, T21 crveni orah, T22 orah, T23 tamni orah, T24 palisander, T27 hrast, T28 tik, T29 zelena boja šume, T30 kesten, T89 svijetli orah |



## TUMAČ

**2 kategorija rizika:** situacija u kojoj je drvo ili proizvod od drveta u potpunosti zaštićen od atmosferskih utjecaja, ali u kojoj visoka razina vlage u okolini može dovesti do slučajnog, ali ne trajnog vlaženja (UNI-EN 599-1). **3 kategorija rizika:** situacija u kojoj drvo ili proizvod od drveta nije zaštićen i nije u direktnom kontaktu s tlom. Ono je kontinuirano izloženo djelovanju atmosferskih utjecaja, iako je zaštićeno od istih, ili biva često izloženo djelovanju vlage (UNI-EN 599-1).

**EN84 / EN 73:** Ubrzano starenje tretiranog drveta prije testiranja na izdržljivost protiv gljivica kako bi se simuliralo ponašanje proizvoda u uvjetima stvarne izloženosti. **EN152:** Test izdržljivosti na gljivice zbog kojih dolazi do poprivanja plave boje (plave gljivice). **EN 113 / EN 839:** Test izdržljivosti na gljivice koje dovode do truljenja ili izjedanja drva. **\*NAPOMENA:** Nanošenje završnih premaza nije neophodno kako bi se postigla zaštita od bioloških agenasa. Ipak nanošenje istih je potrebno da bi se postigla zaštita od atmosferskih utjecaja kao što su UV zračenje, vlaga, smog.

# Konzervačné prípravky na báze vody na drevo

## Požadujte zrozumiteľné vysvetlenia o konzervačných prípravkoch na drevo!

Od roku 2010 Európska únia povoľuje iba tie produkty, ktoré prejdú prísnymi testami.

To je dôvod, prečo veriť spoločnosti Renner Italia.

Európska smernica 98/8/EÚ mení charakter trhu konzervačných prípravkov na drevo zavedením zásad záruky, účinnosti a bezpečnosti. Od júna 2010 norma upravuje látky primer a impregnačné laky, obsahujúce 3 jódový 2 propinyl butyl karbamát (IPBC) a propikonazol.

## Desať otázok o konzervácii dreva

### 1) PREČO BIOLOGICKÉ ČINITELE NAPÁDAJÚ DREVO?

Organická povaha dreva, pokiaľ nie je chránená, sa stáva korisťou pre huby, baktérie a hmyz. Biologické činitele napádajú molekuly celulózy a škroby, ktoré im zaručujú zdroj výživy a miesto k množeniu. Súčasne poškodzujú štruktúru dreveného výrobku.

### 2) AKO BOJOVAŤ PROTI DEGRADÁCII SPÔSOBENEJ BIOLOGICKÝMI ČINITEĽMI?

Ochrana zaistovaná impregnačným prípravkom vynikajúcej kvality, ktorý sa používa na zabránenie tohto javu degradácie, nemusí byť dostatočná. Je nutné ju podporiť účinnosťou jednej alebo viacerých aktívnych biocídnych látok, ktoré bránia útoku a šíreniu biologických činiteľov.

### 3) ČO JE TO BIOCIDNY PROSTRIEDOK?

Ochrana dreva je zverená “[...] prípravkom, ktoré obsahujú jednu alebo viac účinných látok; sú ponúkané vo forme, v ktorej sa dodávajú užívateľovi; tieto výrobky sú určené k ničeniu, odpudzovaniu, zneškodňovaniu, zabráneniu účinku alebo dosiahnutiu iného kontrolného efektu na akýkoľvek škodlivý organizmus, a to chemickým alebo biologickým spôsobom.” Toto je definícia biocídneho prípravku, ako ju stanovuje Európska smernica 98/8/EÚ, tiež známa ako “Smernica o biocídoch (BPD, Biocidal Products Directive).

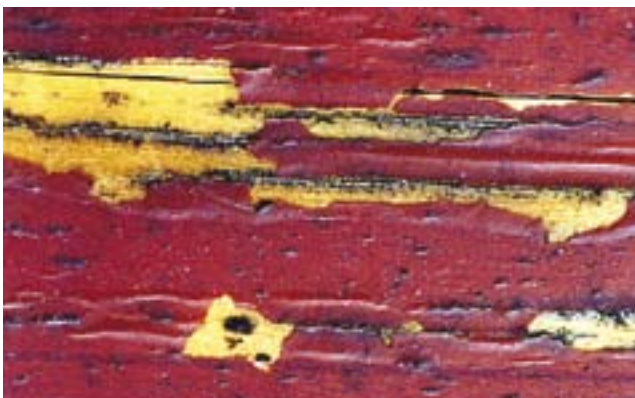
### 4) KEDY JE MOŽNÉ OZNAČIŤ LAKOVÝ VÝROBOK ZA “KONZERVAČNÝ PROSTRIEDOK”?

Smernica o biocídoch (platná v celej Európskej únii) stanovuje, že primery môžu byť prehlásené za výrobky majúce konzervačný účinok iba v prípade, ak sú úradne označené ako “biocídny prípravok” kompetentným ministerstvom členského štátu EÚ, v ktorom je výrobok uvádzaný na trh (v prípade Talianska je to Ministerstvo zdravotníctva). Toto povolenie je možné získať len po absolvovaní prísnych a obtiažnych testov, ktorých účelom je vyhodnotiť riziká, spojené s vlastnosťami výrobku a jeho účinnosťou. Všetky tieto hodnotenia sú obsiahnuté v dokumentácii, ktorú musí výrobca doručiť príslušnému orgánu v stanovenej lehote.

### 5) A AK SA VÝROBCA ROZHODNE, ŽE NEBUDE PREDKLADAŤ SVOJE LAKY K AUTORIZÁCIÍ ZO STRANY MINISTERSTVA?

Nemôže uviesť na trh alebo udržiavať na trhu už uvedené výrobky, ktoré zaručujú konzervačný účinok na drevo, nakoľko jeho firma nezískala úradné oprávnenie k ich uvedeniu na trh.





**6) TO ZNAMENÁ, ŽE VŠETKY KONZERVAČNÉ PROSTRIEDKY, KTORÉ ODJAKŽIVA ZARUČUJÚ ÚČINNÚ OCHRANU BEZ PREKONANIA TESTOV, NARIADENÝCH EURÓPSKOU SMERNICOU 98/8/EÚ BEZ ZÍSKANIA PRÍSLUŠNÉHO POVOLENIA BY SA V SKUTOČNOSTI NEMALI PREDÁVAŤ A APLIKOVAŤ?**

Rozhodne nie! Od júna 2010, pokiaľ obsahujú 3 jódový 2 propinyl butyl karbamát (IPBC) a/alebo propikonazol a/alebo iné účinné látky, ktoré boli už schválené Európskou úniou (skupina PT8), jedná sa o zakázané výrobky. Postupne budú tieto právne predpisy platné i pre konzervačné prípravky, ktoré obsahujú odlišné aktívne látky.

**7) ČO SA STANE, AK BUDEM POUŽÍVAŤ VÝROBKY, KTORÉ SA PREDÁVAJÚ AKO KONZERVAČNÉ PRÍPRAVKY, ALE V SKUTOČNOSTI NEZODPOVEDAJÚ NORMÁM?**

Výrobky, ktoré nie sú v súlade so Smernicou o biocídoch, poskytujú nižšiu záruku, pokiaľ ide o účinnosť a bezpečnosť. Nepodceňujte riziká. Jedná sa o kvalitu a trvanlivosť výrobkov z dreva, a rovnako zdravie ľudí.

**8) AKÉMU RIZIKU SA VYSTAVUJE TEN, KTO ZARUČUJE KONZERVAČNÉ ÚČINKY PRÍPRAVKU NA DREVO, KTORÝ V SKUTEČNOSTI NEBOL SCHVÁLENÝ MINISTERSTVOM?**

Výrobci, ktorí uvádzajú na trh biocídny prípravok v rozpore so Smernicou 98/8/EÚ, hrozí stiahnutie výrobku z trhu, pozastavenie živnosti, ekonomické sankcie a v zvláštnych prípadoch trestné dôsledky.

**9) KOMU MOŽEM DÔVEROVAŤ?**

Výrobci, ktorí je úplne v súlade so zákonmi, ako spoločnosť Renner Italia. Naša spoločnosť už predložila niektoré špecifické formulácie k schvaľovaciemu procesu zo strany ministerstva.

**10) KTORÉ SÚ VÝROBKY SPOLOČNOSTI RENNER ITALIA S KONZERVAČNÝMI ÚČINKAMI, URČENÉ NA OCHRANU DREVA?**

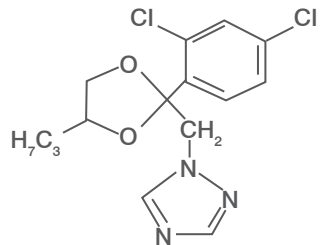
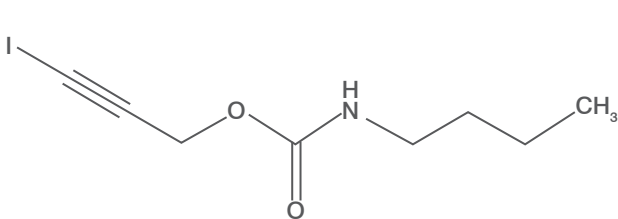
Sú to príklady na báze vody na ochranu dreva YM M101 a konzervačný prípravok na báze vody na ochranu dreva Top Quality YM M090/-T\*\*.

**POZOR**

Vyhýbajte sa výrobkom s falošnými etiketami. Aby sa lak mohol pochváliť konzervačnými schopnosťami pre ochranu dreva, musí byť v súlade s Európskou smernicou 98/8/EÚ. Pokiaľ máte pochybnosti, obráťte sa na Ministerstvo zdravotníctva - Generálne riaditeľstvo liekov a zdravotníckych prostriedkov - Úrad VII - Via Giorgio Ribotta, 5-00144 - Roma. Infotel 06 5994 2378. Chráni vaše práva a práva vašich klientov.

# Testovi

Škála výrobkov primer na báze vody na ochranu dreva YM M101 a konzervačný prípravok na báze vody na drevo Top Quality YM M090/--T\*\* spoločnosti Renner Italia obsahujú účinné látky 3 jódový 2 propinyl butyl karbamát (IPBC) a propikonazol.



## Cesta od ministerského povolenia k uvedeniu na trh vyžaduje, aby konzervačné prípravky spoločnosti Renner Italia podstúpili prísnu analýzu účinnosti:

- > Test EN 152-1:1998. Určuje preventívnu účinnosť proti modraniu dreva (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > Test UNICEN/TS 839. Určuje preventívnu účinnosť proti xylofágny m baktériám (conioophora puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta)

## Chemické a fyzikálne vlastnosti konzervačných prípravkov spoločnosti Renner Italia boli skúmané v špecializovanom laboratóriu:

- > Vzhľad podľa 2.2.2 EP
- > Oxidačné vlastnosti
- > Bod zápalnosti
- > Kyslosť / zásaditosť
- > Relatívna hustota podľa OECD 109
- > Stabilita shelf life a zrýchlená podľa pokynov BPU/HSE
- > Persistent foaming (perzistentná penivosť) podľa MT 47 CIPAC F
- > Pourability (zlievateľnosť) MT 148 CIPAC J
- > Povrchové napätie podľa OECD

A nakoniec, okrem kontrol biocídnych prípravkov nariadených Smernicou o biocídnych prípravkoch 98/8/EÚ, spoločnosť Renner Italia podrobila konzervačný prípravok na drevo Top Quality YM M090/--T\* a EverSummer programu prirodzeného stárnutia, ktorý spĺňa

## Podľa prísnych protokolov OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406 boli konzervačné prípravky spoločnosti Renner Italia tiež podrobené testom na:

- > akútnu ústnu toxicitu
- > akútnu kožnú toxicitu
- > podráždenie pokožky
- > senzibilizácia pokožky

požiadavky UNI EN 927-3. Prostredníctvom EverSummer, v agresívnych podmienkach expozície, ako sú tie na Floride a v Austrálii, preukázal prípravok YM \* M090/--T mimoriadnu trvanlivosť v externom prostredí, s maximálnou odolnosťou a stálofaebnosťou.

# Výnimočnosť našej chémie

Primer na báze vody pre ochranu dreva YM M101 a konzervačný prípravok na drevo Top Quality YM M090/--T\*\*, ako všetky ostatné výrobky spoločnosti Renner Italia, spĺňajú požiadavky kvality, zaručované rozvojom, založeným na výskume a technológii. Naši chemici se pri príprave formulí zameriavajú na uspokojenie stále náročnejšej a pozornejšej klientely, ktorá pre svoje výrobky vyžaduje maximálnu životnosť, ochranné účinky, rovnorodosť a stálofarebnosť. Naše farby obsahujú silnú zmes fungicídov so širokým spektrom účinku. Potláčajú fenomén šednutia. Prenikajú hlboko do dreva a rovnomerným spôsobom ho konzervujú.

## VLASTNOSTI KONZERVAČNÝCH PROSTRIEDKOV SPOLOČNOSTI RENNER ITALIA, SCHVÁLENÉ BPD

|                               | YM M101  | YM M090/--T**   |
|-------------------------------|--|---|
| <b>Riziková trieda</b>        | 2-3  | 2-3   |
|                               | Ochrana proti nasledujúcim biotickým činiteľom |   |
| <b>Modrá huba (pleseň)</b>    | Áno  | Áno   |
| <b>Huby napadajúce lignín</b> | Áno  | Áno   |
|                               | Dávka účinných látok:                          |   |
| <b>IPBC</b>                   | 0,30%  | 0,80 %  |
| <b>Propikonazol</b>           | 0,90%  | 0,45 %  |
|                               | Normy, aplikované pri testovaní výrobku:       |   |
| <b>EN 84 / EN 73</b>          | Áno  | Áno   |
| <b>EN 152</b>                 | Áno  | Áno   |
| <b>EN 113 / EN 839</b>        | Áno  | Áno   |
| <b>Potrebuje dokončiť *</b>   | Nie  | Nie   |
|                               | Škála farieb k dispozícii                      |   |
| <b>Farby</b>                  | Bezfarebný                                     | Bezfarebný, T01 čierna, T03 červená, T07 žltá, T10 čerešňová červená, T13 smreková, T15 mahagónová, T16 orechová hnedá, T21 orech breunner, T22 orechová, T23 tmavý orech, T24 palisandrová, T27 dub, T28 týková, T29 lesná zelená, T30 gaštanová, T89 svetlý orech |



## VYSVETLIVKY

**Riziková trieda 2:** situácie, keď drevo alebo drevené výrobky sú úplne chránené pred poveternosťnými vplyvmi, ale kde vysoká vlhkosť môže spôsobiť občasné, avšak nie trvalé zvlhnutie (UNI-EN 599-1). **Riziková trieda 3:** situácie, keď drevo alebo drevené výrobky nie sú chránené a rovnako nie sú v kontakte s terénom. Drevo je neustále vystavené poveternosťným vplyvom, a aj keď je proti nim chránené, podlieha častému vlhnutiu (UNI-EN 599-1). **EN84 / EN 73:** Zrýchlené stárnutie kusov pred vykonaním testu odolnosti proti hubám s cieľom

simulovať reagovanie výrobku v podmienkach skutočnej expozície. **EN152:** Test odolnosti proti hubám, spôsobujúcim modranie dreva (modré huby). **EN 113 / EN 839:** Test odolnosti proti hubám, spôsobujúcim hnilobu alebo hubám, napadajúcim lignín.

**\*POZNÁMKA** Aplikácia pre povrchovú úpravu nie je nevyhnutná pre ochranu proti biologickým činiteľom. Naopak, je nevyhnutná pre ochranu pred atmosférickými vplyvmi, ako je UV žiarenie, vlhkosť a smog.

# Sredstva za zaščito lesa na vodni osnovi

## Na račun zaščitnih sredstev za les zahtevaj jasnost!

Od leta 2010 dovoljuje Evropska unija le izdelke, ki z uspehom opravijo zelo stroge preizkuse.

V tem je razlog, zakaj je Renner Italia vreden zaupanja.

Evropska Direktiva 98/8/ES je močno posegla na trg z zaščitnimi sredstvi za les, predvsem z uvedbo načel kot so jamstvo, učinkovitost in varnost. Od junija 2010 urejuje predpis tudi temeljne premaze in impregnacijska sredstva, ki vsebujejo 3 iodo 2 propinil butil karbamat (IPBC) ter propikonazol.

## Deset vprašanj o zaščiti lesa

### 1) ZAKAJ BIOLOŠKI DEJAVNIKI NAPADAJO LES?

Organsko naravo lesa, če ni zaščitena, napadajo gobe, bakterije in insekti. Biološki dejavniki napadajo celulozne molekule in škrobe, da se hranijo in razmnožujejo. Pri tem je struktura lesa resno prejudicirana.

### 2) KAKO NAJ SE SPOPADEMO Z DEGRADACIJO ZARADI BIOLOŠKIH DEJAVNIKOV?

Ščit, ki ga zagotavlja nanos impregnacijskega sredstva izvrstne kakovosti zna biti nezadosten, da se obvarujete pred omenjenim procesom razkroja lesa. Podprt mora biti z učinkovitostjo ene ali več aktivnih biocidnih sestavin, ki kljubujejo agresiji in razmnoževanju bioloških dejavnikov.

### 3) KAJ JE BIOCIDNI PRIPRAVEK?

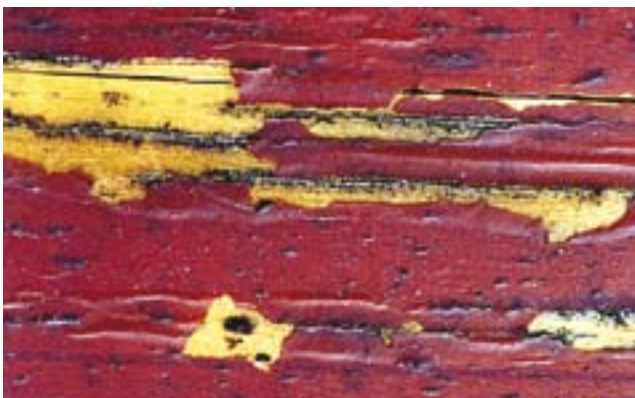
Zaščita lesa je poverjena "[...] pripravkom, ki vsebujejo eno ali več aktivnih snovi, pripravljeni v obliki v kakršni se dobavljajo uporabniku in predvideni, da se z njimi uničuje, odvrta, naredi neškodljivo, prepreči delovanje, ali kako drugače vpliva na škodljivi organizem na kemičen ali biološki način". To je definicija, ki jo o biocidnem pripravku daje Evropska direktiva 98/8/ES, širše poznana kot Direktiva o biocidih (BPD, Biocidal Products Directive).

### 4) KDAJ SMEMO BARVO ALI LAK OPREDELITI KOT "ZAŠČITNO SREDSTVO"?

Direktiva o biocidih (veljavna na celotnem območju Evropske unije) predvideva, da veljajo impregnacijska sredstva za zaščitna samo, če je na pristojno ministrstvo v posamezni državi članici, kjer je pripravek komercializiran (Ministrstvo za zdravje, v primeru Italije), predložena zahteva po izdaji dovoljenja za "biocidni pripravek". Zahtevano dovoljenje je mogoče pridobiti le po uspešnem opravljanju zahtevnih in zelo strogih preizkusov, katerih namen je ocena tveganj, ki so vezana na značilnosti izdelka in na njegovo učinkovitost. Vse te ocene so vključene v dosjeju, ki ga proizvajalci predložijo pristojnemu organu v predpisanih rokih.

### 5) ČE BI SE PROIZVAJALEC ODLOČIL, DA ZA SVOJE BARVE ALI LAKE NE PREDLOŽI VLOGE ZA MINISTRSKO DOVOLJENJE?

Ne bi smel dati na trg ali pa obdržati na trgu izdelke, ki se izdajajo kot zaščitna sredstva za les, v kolikor njegovo podjetje ne bi razpolagalo z dovoljenjem za dajanje pripravka na trg.



**6) TOREJ, VSA IMPREGNACIJSKA SREDSTVA, KI SO PRED ČASOM VELJALA ZA ZAŠČITO UČINKOVITA, V RESNICI NE BI SMELA BITI DOSTOPNA NA TRGU OZ. BITI UPORABLJENA, ČE NISO Z USPEHOM OPRAVILA PREIZKUSE, KI JIH PREDVIDEVA EVROPSKA DIREKTIVA 98/8/ES IN NISO PRIDOBILA ZADEVNEGA DOVOLJENJA?**

Natanko tako! Vsi izdelki, ki vsebujejo 3 iodo 2 propinil butil karbamat (IPBC) ter propikonazol in/ali druge aktivne snovi, ki jih je Evropska unija že odobrila (Skupina PT8), so od junija 2010 protizakoniti. Postopoma bodo določila začela veljati tudi za impregnacijska sredstva, ki vsebujejo drugačne aktivne snovi.

**7) ČEMU GREM NAPROTI, ČE UPORABLJAM IZDELKE, KI JIH PRODAJO KOT ZAŠČITNA SREDSTVA, A V RESNICI NE IZPOLNJUJEJO ZADEVNIH PREDPISOV?**

Izdelki, ki ne spoštujejo Direktive o biocidih, nudijo manjša jamstva v smislu učinkovitosti in varnosti. Ne podcenjujte tveganj. Na kocki sta kakovost in trajnost lesenih elementov, pa tudi zdravje ljudi.

**8) KAJ TVEGA NEKDO, KI TRDI, DA IMA NEK IZDELEK ZAŠČITNI UČINEK NA LES, ČEPRAV NI BIL PREDLOŽEN V ODOBRITEV MINISTRSTVU?**

Proizvajalec, ki da na trg biocidni pripravek ob kršenju določil Direktive 98/8/ES, tvega umik izdelka s trga, prekinitev dejavnosti, ekonomske sankcije in, v posebnih primerih, tudi kaznive posledice.

**9) NA KOGA SE SMEM ZANESTI?**

Na proizvajalce, ki, kot Renner Italia, spoštujejo vse predpise. Naše podjetje je nekatere specifične formulacije že predložilo v postopku za izdajo ministrskega dovoljenja.

**10) KATERI IZDELKI RENNER ITALIA IMAJO ZAŠČITNI UČINEK NA LES?**

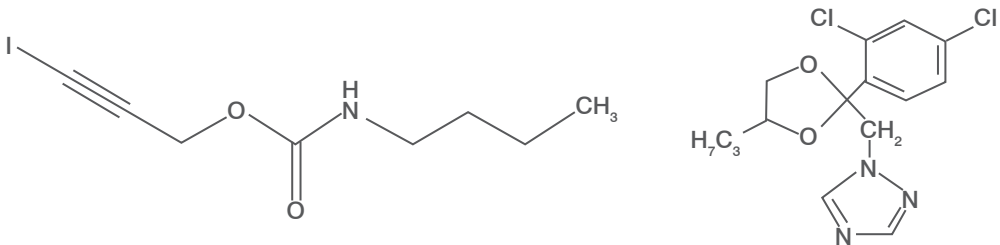
To sta temeljni premaz za zaščito lesa na vodni osnovi YM M101 in impregnacijsko sredstvo za zaščito lesa na vodni osnovi Top Quality YM M090/-T\*\*.

**POZOR**

Obvarujte se pred izdelki z zavajajočimi etiketami. Barva ali lak dejansko ščitita les le v primeru, ko izpolnjujeta pogoje, ki izhajajo iz Evropske direktive 98/8/CE. Če imate kakršenkoli dvom, obrnite se na Ministrstvo za zdravje – Splošno ravnateljstvo za zdravila in za medicinske pripomočke – Urad VII – ul. Giorgio Ribotta, 5 - 00144 – Rim. Infotel 06 5994 2378. Zaščitite svoje pravice in pravice vaših odjemalcev.

# Preizkusi

Družini proizvodov temeljnega premaza za zaščito lesa na vodni osnovi YM M101 in impregnacijskega sredstva za zaščito lesa na vodni osnovi Top Quality YM M090/--T\*\* , ki ju proizvaja Renner Italia, vsebujeta aktivne sestavine 3 iodo 2 propinil butil karbamata (IPBC) ter propikonazola.



**Postopek izdajanja ministrskega dovoljenja za dajanje pripravka na trg predvideva, da morajo zaščitna sredstva Renner Italia uspešno opraviti stroge preizkuse učinkovitosti.**

- > Test EN 152-1:1998. Določa preventivno učinkovitost proti modri plesni (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > Test UNICEN/TS 839. Določa zaščitno učinkovitost proti ksilofagnim insektom (conioophora puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta)

**Kemično-fizične značilnosti zaščitnih sredstev Renner Italia je preveril specializiran laboratorij:**

- > Vidik po točki 2.2.2 EP
- > Oksidacijske lastnosti
- > Plamenišče
- > Kislost/Bazičnost
- > Relativna gostota po OECD 109
- > Stabilnost odprti čas in pospešena po navodilih BPU/HSE
- > Persistent foaming po MT 47 CIPAC F
- > Pourability (pretočnost) MT 148 CIPAC J
- > Površinska napetost po OECD

**Po strogih protokolih OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406 so bila zaščitna sredstva Renner Italia podvržena dodatnim preskusom, ki zadevajo:**

- > akutno oralno toksičnost
- > akutno dermalno toksičnost
- > draženje kože
- > občutljivost kože

Za konec, poleg preverjanj na biocidih, ki jih predvideva Evropska direktiva 98/8/ES, se je Renner Italia pri testiranju impregnacijskega sredstva za zaščito lesa Top Quality YM M090/--T\* poslužil tudi EverSummer-ja, oz. programa naravnega staranja, ki je skladen z

zahtevami standarda UNI EN 927- 3. Prek EverSummer-ja, v pogojih hujših vremenskih razmer, kot na Floridi ali v Avstraliji, je YM M090/--T\* pokazal izjemno trajnost na prostem, maksimalne vrednosti vzdržljivost in barvna obstojnost.

# Odličnost naše kemije

Temeljni premaz za zaščito lesa na vodni osnovi YM M101 in impregnacijsko sredstvo za zaščito lesa na vodni osnovi Top Quality YM M090/--T\*\*, kot sicer vsi izdelki Renner Italia, ustrezajo kriterijem odličnosti, ki jo zagotavlja razvojni proces sloneč na raziskavi in na tehnologiji. V sklopu formulacije so naši kemiki ciljali na zadovoljitev vselej pozornih in zahtevnih odjemalcev, ki za svoje lesene izdelke terjajo najboljše v smislu trajnosti, zaščite, enakomernosti in barvne obstojnosti. Naše barve in laki vsebujejo močno zmes fungicidov, s širokim akcijskim spektrom. Učinkoviti so proti pojavu sivega obarvanja lesa. Prodrejo globoko v les in impregnirajo površino na enakomeren način.

## ZNAČILNOSTI BPD ODOBRENIH ZAŠČITNIH SREDSTEV RENNER ITALIA

|                                 | YM M101                                     | YM M090/--T**   |
|---------------------------------|---|---|
| <b>Razred tveganja</b>          | 2-3   | 2-3   |
|                                 | Zaščita pred sledečimi biotskimi dejavniki  |   |
| <b>Glive modrivke</b>           | Da  | Da  |
| <b>Gobe lesenojedke</b>         | Da  | Da  |
|                                 | Količina aktivnih snovi                     |   |
| <b>IPBC</b>                     | 0,30%                                       | 0,80 %  |
| <b>Propikonazol</b>             | 0,90%                                       | 0,45 %  |
|                                 | Uporabljena določila pri testiranju izdelka |   |
| <b>EN 84 / EN 73</b>            | Da  | Da  |
| <b>EN 152</b>                   | Da  | Da  |
| <b>EN 113 / EN 839</b>          | Da  | Da  |
| <b>Potrebuje končni premaz*</b> | Ne  | Ne  |
|                                 | Razpoložljiv izbor barvnih tonov            |   |
| <b>Barve</b>                    | Brez barve                                  | Brez barve, T01 črna, T03 rdeča, T07 rumena, T10 češnja, T13 macesen, T15 mahagoni, T16 rjav oreh, T21 ožgani oreh, T22 oreh, T23 temen oreh, T24 palisander, T27 hrast, T28 tik, T29 gozdna zelena, T30 kostanj, T89 svetel oreh |



## LEGENDA

**Razred tveganja 2:** situacija, ko je les ali leseni element zavarovan in v celoti zaščiten pred vremenskimi vplivi, pri čemer pa znatna prostorska vlaga lahko privede do občasnega, čeprav ne obstojnega vlaženja (UNI-EN 599-1). **Razred tveganja 3:** situacija, ko les ali leseni element ni zavarovan in je v neposrednem stiku z zemljo. Nenehno je izpostavljen vremenskimi vplivom ali pa, čeprav je pred njimi zaščiten, je pa drugače podvržen pogostemu vlaženju (UNI-EN 599-1). **EN84 / EN 73:** Pospešeno staranje elementov pred preizkusom odpornosti proti lesnim gobam,

v smislu vedenjske simulacije izdelka v pogojih realnega izpostavljanja. **EN152:** Preizkus odpornosti proti modri plesni (glive modrivke). **EN 113 / EN 839:** Preizkus odpornosti proti gobam trohnenja ali proti lesenojedkam. **\*OPOMBA** Nanos končnega premaza ni neobhodno potreben za zaščito pred biološkimi dejavniki. Kljub temu je potreben za zaščito pred vremenskimi vplivi, kot so UV žarki, vlaga, smog.

# Konzervační přípravky na bázi vody na dřevo

## Požadujte srozumitelné vysvětlení o konzervačních přípravcích na dřevo!

Od roku 2010 Evropská unie opravňuje používat pouze ty produkty, které vyhovují přísným testům.

## To je důvod, proč věřit společnosti Renner Italia

Evropská směrnice 98/8/ES mění charakter trhu konzervačních přípravků na dřevo zaváděním zásad záruky, účinnosti a bezpečnosti. Od června 2010 norma upravuje impregnační systémy, obsahující 3 jód 2 propinyl butyl karbamát (IPBC) a propikonazol.

## Deset otázek o konzervaci dřeva

### 1) PROČ BIOLOGICKÉ ČINITELE NAPÁDAJÍ DŘEVO ?

Organická povaha dřeva, není-li chráněna, se stává kořistí pro houby, bakterie a hmyz. Biologické činitele napádají molekuly celulózy a škroby, které jim zaručují zdroj výživy a místo k množení. Současně poškozují strukturu dřevěného výrobku.

### 2) JAK BOJOVAT PROTI DEGRADACI ZPŮSOBENÉ BIOLOGICKÝMI ČINITELY?

Ochrana zajišťována impregnačním přípravkem vynikající kvality, který se používá na zabránění tohoto jevu degradace, nemusí být dostatečná. Je nezbytné ji podpořit účinností jedné nebo více aktivních biocidních látek, které brání útoku a šíření biologických činitelů.

### 3) CO JE TO BIOCIDNÍ PROSTŘEDEK?

Ochrana dřeva je svěřena "[...] přípravkům, které obsahují jednu nebo více účinných látek; jsou nabízeny ve formě, v níž jsou dodávány uživateli; tyto výrobky jsou určeny k ničení, odpuzování, zneškodňování, zabránění účinku nebo dosažení jiného kontrolního efektu na jakýkoliv škodlivý organismus, a to chemickým anebo biologickým způsobem." Toto je definice biocidního přípravku, jak ji stanovuje Evropská směrnice 98/8/ES, také známá jako "Směrnice o biocidech (BPD, Biocidal Products Directive).

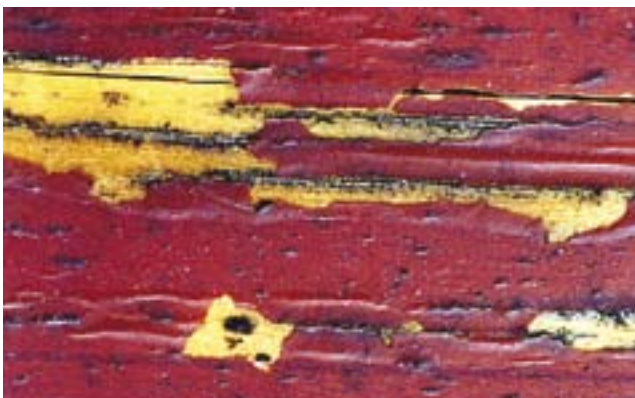
### 4) KDY JE MOŽNÉ OZNAČIT LAKOVÝ VÝROBEK ZA "KONZERVAČNÍ PROSTŘEDEK"?

Směrnice o biocidech (platná v celé Evropské unii) stanovuje, že primery mohou být prohlášeny za výrobky mající konzervační účinek pouze v případě, jsou-li úředně označeny jako "biocidní přípravek" kompetentním ministerstvem členského státu EU, ve kterém je výrobek uváděn na trh (v případě Itálie je to Ministerstvo zdravotnictví). Toto povolení lze získat pouze po absolvování přísných a obtížných testů, jejichž účelem je vyhodnotit rizika, spojená s vlastnostmi výrobku a jeho účinností. Všechna tyto hodnocení jsou obsažena v dokumentaci, kterou musí výrobce doručit příslušnému orgánu ve stanovené lhůtě.

### 5) A POKUD SE VÝROBCE ROZHODNE, ŽE NEBUDE PŘEDKLÁDAT SVÉ LAKY K AUTORIZACI ZE STRANY MINISTERSTVÍ?

Nemůže uvést na trh anebo udržovat na trhu již uvedené výrobky, které zaručují konzervační účinek na dřevo, neboť jeho společnost nezískala úřední oprávnění k jejich uvedení na trh.





**6) TO ZNAMENÁ, ŽE VŠECHNY KONZERVAČNÍ PROSTŘEDKY, KTERÉ ODJAKŽIVA ZARUČUJÍ ÚČINNOU OCHRANU BEZ PŘEKONÁNÍ TESTŮ, NAŘÍZENÝCH EVROPSKOU SMĚRNICÍ 98/8/EU BEZ ZÍSKÁNÍ PŘÍSLUŠNÉHO POVOLENÍ BY SE VE SKUTEČNOSTI NEMĚLI PŘEDÁVAT A APLIKOVAT?**

Rozhodně ne! Od června 2010, pokud obsahují 3 jódový 2 propinyl butyl karbamát (IPBC) a/nebo propikonazol a/nebo jiné účinné látky, které byly již schváleny Evropskou unií (skupina PT8), jedná se o zakázané výrobky. Postupně budou tyto právní předpisy platné i pro konzervační přípravky, které obsahují odlišné aktivní látky.

**7) CO SE STANE, KDYŽ BUDU POUŽÍVAT VÝROBKY, KTERÉ SE PRODÁVAJÍ JAKO KONZERVAČNÍ PŘÍPRAVKY, ALE VE SKUTEČNOSTI NEODPOVÍDAJÍ NORMÁM?**

Výrobky, které nejsou v souladu se Směrnicí o biocidech, poskytují nižší záruku, pokud jde o účinnost a bezpečnost. Nepodceňujte rizika. Jde o kvalitu a trvanlivost výrobků ze dřeva, a rovněž zdraví lidí.

**8) JAKÉMU RIZIKU SE VYSTAVUJE TEN, KDO ZARUČUJE KONZERVAČNÍ ÚČINKY PŘÍPRAVKU NA DŘEVO, KTERÝ VE SKUTEČNOSTI NEBYL SCHVÁLEN MINISTERSTVEM?**

Výrobci, který uvádí na trh biocidní přípravky v rozporu se Směrnicí 98/8/ES, hrozí stažení výrobku z trhu, pozastavení provozování živnosti, ekonomické sankce a ve zvláštních případech trestní důsledky.

**9) KOMU MŮŽU DŮVĚROVAT?**

Výrobci, který je naprosto v souladu se zákony, jako společnost Renner Italia. Naše společnost již předložila některé specifické formulace ke schvalovacímu řízení ze strany ministerstva.

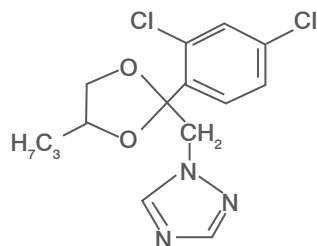
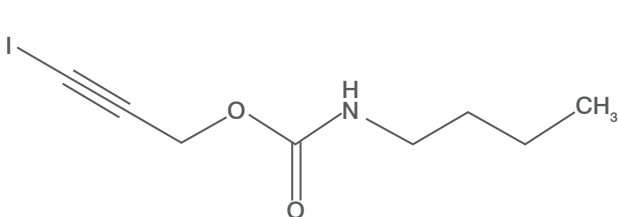
**10) KTERÉ JSOU VÝROBKY SPOLEČNOSTI RENNER ITALIA S KONZERVAČNÍMI ÚČINKY, URČENY NA OCHRANU DŘEVA?**

Jsou to primery na bázi vody na ochranu dřeva YM M101 a konzervační přípravek na bázi vody na ochranu dřeva Top Quality YM M090/--T\*\*.

**POZOR**

Vyhýbejte se výrobkům s falešnými etiketami. Aby se lak mohl pochlubit konzervačními schopnostmi pro ochranu dřeva, musí být v souladu s Evropskou směrnicí 98/8/ES. Pokud máte pochybnosti, obraťte se na Ministerstvo zdravotnictví - Generální ředitelství léků a zdravotnických prostředků - Úřad VII - Via Giorgio Ribotta, 5-00144 - Roma. Infotel 06 5994 2378. Chrání vaše práva a práva vašich klientů.

Vodouředitelné impregnace na ochranu dřeva YM M101 a Top Quality impregnace YM M090/--T\*\* společnosti Renner Italia obsahují účinné látky 3 jód 2 propinyl butyl karbamát (IPBC) a propikonazol.



**Proces od povolení příslušného ministerstva k uvedení na trh vyžaduje, aby konzervační přípravky společnosti Renner Italia podstoupily přísnou analýzu účinnosti:**

- > Test EN 152-1:1998. Určuje preventivní účinnost proti zamodráním dřeva (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > Test UNICEN/TS 839. Určuje preventivní účinnost proti xylofágním bakteriím (coniotheca puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta)

**Chemické a fyzikální vlastnosti konzervačních přípravků společnosti Renner Italia byly zkoumány ve specializované laboratoři:**

- > Vzhled podle 2.2.2 EP
- > Oxidační vlastnosti
- > Bod vzplanutí
- > Kyselost / zásaditost
- > Relativní hustota podle OECD 109
- > Životnost (stabilita) a zrychlená stabilita podle pokynů BPU/HSE
- > Perzistentní pěnovost podle MT 47 CIPAC F
- > Vylévatelnost (včetně zbytků po vyplachování) podle MT 148 CIPAC J
- > Povrchové napětí podle OECD

**Podle přísných protokolů OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406 byly konzervační přípravky společnosti Renner Italia také podrobeny testům na:**

- > akutní ústní toxicitu (orální účinek)
- > akutní kožní toxicitu (dotykový účinek)
- > podráždění pokožky
- > citlivost pokožky

A nakonec, kromě povinných kontrol biocidních přípravků nařízených Směrnicí o biocidních přípravcích 98/8/ES, společnost Renner Italia podrobila konzervační přípravek na dřevo Top Quality YM M090/--T\* dalšímu testu EverSummer - programu přirozeného stárnutí, který splňuje požadavky UNI EN 927-3.

Prostřednictvím EverSummer testu, v agresivních podmínkách celoroční sluneční expozice na Floridě a v Austrálii, prokázal přípravek YM \*M090/--T mimořádnou trvanlivost v externím prostředí, s maximální odolností a stálobarevností.

# Výjimečnost naší chemie

Vodouředitelné impregnace pro ochranu dřeva YM M101 a Top Quality impregnace YM M090/--T\*\*, jako všechny ostatní výrobky společnosti Renner Italia, splňují požadavky vysoké kvality, které jsou garantovány vývojem, založeným na dlouhodobém a systematickém výzkumu a použití moderních technologií. Naši chemici se při přípravě produktů zaměřují na uspokojení i těch nejnáročnějších požadavků stále pozornější klientely, která pro své výrobky vyžaduje maximální životnost, ochranné účinky, stejnorodost a stálobarevnost. Naše produkty obsahují směs vysoce účinných fungicidů se širokým spektrem působnosti. Potlačují fenomén šednutí dřeva. Pronikají hluboce do dřeva a rovnoměrným způsobem jej konzervují.

## VLASTNOSTI KONZERVAČNÍCH PROSTŘEDKŮ SPOLEČNOSTI RENNER ITALIA, SCHVÁLENÝCH BPD

|   | YM M101  | YM M090/--T**  |
|---|--|--|
| <b>Riziková třída</b>                             | 2-3  | 2-3  |
|   | Ochrana proti následujícím biotickým činitelům |  |
| <b>Dřevozbarvující houby (zamodráání)</b>         | Ano  | Ano  |
| <b>Houby napadající lignin (lignovorní houby)</b> | Ano  | Ano  |
|   | Dávka účinných látek:                          |  |
| <b>IPBC</b>                                       | 0,30%  | 0,80 %   |
| <b>Propikonazol</b>                               | 0,90%  | 0,45 %   |
|   | Normy, aplikovány při testování výrobku:       |  |
| <b>EN 84 / EN 73</b>                              | Ano  | Ano  |
| <b>EN 152</b>                                     | Ano  | Ano  |
| <b>EN 113 / EN 839</b>                            | Ano  | Ano  |
| <b>Potřebuje dokončit *</b>                       | Ne   | Ne   |
|   | Škála barev k dispozici                        |  |
| <b>Barvy</b>                                      | Bezbarvý                                       | Bezbarvý, T01 černá, T03 červená, T07 žlutá, T10 třešňová červená, T13 modřínová, T15 mahagonová, T16 ořechová hnědá, T21 ořech brenner, T22 ořechová, T23 tmavý ořech, T24 palisandrová, T27 dub, T28 týková, T29 lesní zelená, T30 kaštanová, T89 světlý ořech |



## VYSVĚTLIVKY

**Riziková třída 2:** situace, kdy jsou dřevo nebo dřevěné výrobky plně chráněny před povětrnostními vlivy, ale kde vysoká vlhkost může působit dočasně, avšak ne trvale (UNI-EN 599-1). **Riziková třída 3:** situace, kdy dřevo či výrobky ze dřeva nejsou plně chráněny před povětrnostními vlivy a zároveň nejsou v kontaktu s okolním terénem. Dřevo je často vystaveno působení vysoké vlhkosti (UNI-EN 599-1).

**EN84 / EN 73:** Zrychlené stárnutí dřevěných výrobků proti houbám s cílem simulovat

chování výrobku v podmínkách skutečné expozice. **EN152:** Test odolnosti proti houbám, způsobujícím zamodráání dřeva (dřevozbarvující houby). **EN 113 / EN 839:** Test odolnosti proti houbám, způsobujícím hnilobu a nebo houbám, napadajícím lignin. **\*POZNÁMKA** Aplikace pro povrchovou úpravu není nezbytná pro ochranu proti biologickým činitelům. Nicméně, je nezbytná pro ochranu před atmosférickými vlivy, jako je UV záření, vlhkost a smog.

# Impregnat do drewna

## Poznaj dokładne informacje odnośnie ochrony drewna!

Od 2010 r. Unia Europejska dopuszcza do obiegu wyłącznie produkty, które przeszły dokładne testy.

### Dlaczego warto zaufać Renner Italia.

Dyrektywa Europejska 98/8/CE zmienia obraz rynku impregnatów do drewna, wprowadzając zasady jakości, bezpieczeństwa i skuteczności. Od czerwca 2010 r. określone zasady regulują surowce i środki zawierające karbaminian 3-jodo-2-propynylobutyli (IPBC) i propikonazol.

## 10 pytań odnośnie ochrony drewna

#### 1) DLACZEGO CZYNNIKI BIOLOGICZNE ATAKUJĄ DREWNO?

Drewno jest materiałem organicznym, który jeśli nie jest chroniony jest atakowany przez grzyby, bakterie i owady. Czynniki biologiczne niszczą molekuly celulozy i skrobię doprowadzając do jego proliferacji. W ten sposób uszkadzają produkty drewniane.

#### 2) JAK WALCZYĆ Z DEGRADACJĄ SPOWODOWANĄ CZYNNIKAMI BIOLOGICZNYMI?

Aby zatrzymać proces niszczenia, osłona stworzona przez doskonałej jakości impregnat może nie być wystarczająca. Musi być wspomagana skutecznością jednego lub kilku biocydów zatrzymujących atak i proliferację czynników biologicznych.

#### 3) CO TO JEST BIOCYD?

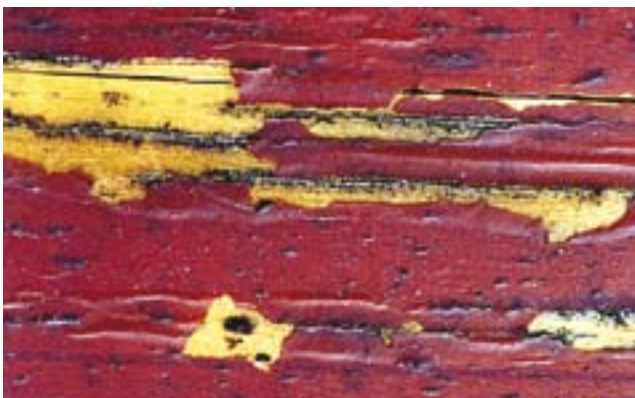
Ochrona drewna jest powierzona “[...] preparatom zawierającym jeden lub kilka aktywatorów obecnych w formie w jakiej są dostarczane do użytkownika, przeznaczonych do niszczenia, eliminowania lub unieszkodliwiania, bądź do uniemożliwienia lub kontrolowania wszelkich organizmów szkodliwych za pomocą środków chemicznych lub biologicznych”. To jest definicja biocydu podana przez Dyrektywę Europejską 98/8/CE, znaną również jako Dyrektywa o biocydach (BPD, Dyrektywa o Produktach biocydowych).

#### 4) KIEDY LAKIER MOŻE BYĆ OKREŚLONY JAKO "OCHRONNY"?

Dyrektywa o biocydach (obowiązująca w całej Unii Europejskiej) przewiduje, że impregnaty posiadają właściwości ochronne, jeśli zostały poddane procedurze autoryzacji jako "produkt biocydowy" w odpowiednim Ministerstwie danego kraju członkowskiego UE, gdzie produkt jest sprzedawany (Ministerstwo Zdrowia, w przypadku Włoch). Powyższą autoryzację można uzyskać wyłącznie po pozytywnym przejściu poważnych testów, nakierowanych na ocenę zagrożenia związanego z cechami produktu i jego skutecznością. Wszystkie oceny znajdują się w dokumentacji autoryzacyjnej, którą dostarcza się w odpowiednim czasie, odpowiednim służbom.

#### 5) A KIEDY PRODUCENT DECYDUJE SIĘ NIE POKŁADAJĄC PRODUKOWANYCH PRZEZ SIEBIE LAKIERÓW AUTORYZACJI MINISTERIALNEJ?

Nie może wprowadzać na rynek lub utrzymywać na rynku produktów, mających działanie ochronne dla drewna, do chwili kiedy jego firma otrzyma stosowne pozwolenia.



**6) TAK WIĘC WSZYSTKIE IMPREGNATY MAJĄCE DZIAŁANIE OCHRONNE ALE KTÓRE NIE PRZESZŁY ODPOWIEDNICH TESTÓW PRZEWIDZIANYCH DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 98/8/CE I KTÓRE NIE POSIADAJĄ ODPOWIEDNIEJ AUTORYZACJI W ISTOCIE NIE POWINNY BYĆ SPRZEDAWANE I STOSOWANE?**

Tak! Od czerwca 2010 r. jeśli te produkty zawierają karbaminian 3-jodo-2-propynylobutyli (IPBC) i/lub propikonazol i / lub inny aktywator już zatwierdzony przez Unię Europejską (Grupa PT8), pozostają poza działaniem ustawy. Norma ta jest obowiązująca również dla impregnatów zawierających inne aktywatory.

**7) NA JAKIE RYZYKO NARAŻAM SIĘ JEŚLI UŻYWAM PRODUKTÓW SPRZEDAWANYCH JAKO OCHRONNE, ALE W RZECZYWISTOŚCI NIESPEŁNIAJĄCYCH WYMOGÓW?**

Produkty niespełniające Dyrektywy o Biocydach oferują mniejszą gwarancję skuteczności i bezpieczeństwa. Nie można nie doceniać zagrożenia. W grę wchodzi jakość i żywotność produktów wykonanych z drewna, jak też zdrowie ludzi.

**8) CO GROZI OSOBIE, KTÓRA TWIERDZI, ŻE PRODUKT DO DREWNA POSIADA WŁAŚCIWOŚCI OCHRONNE, PODCZAS GDY W RZECZYWISTOŚCI NIE ZOSTAŁ ON PODDANY PROCEDURZE APROWACYJNEJ?**

Producent, który wprowadza na rynek produkt biocydowy, niezgodnie z Dyrektywą 98/8/CE ryzykuje całkowite wycofanie produktu z rynku, zawieszenie działalności, sankcje ekonomiczne

a w szczególnych przypadkach również konsekwencje karne.

Withdrawal of the product from the market, the business activity suspension, economic sanctions and, in special cases, even criminal proceedings.

**9) KOMU MOŻNA ZAUFAC?**

Producentowi, takiemu jak Renner Italia. Nasza firma już poddała niektóre z oferowanych preparatów procedurze uzyskania autoryzacji ministerialnej.

**10) KTÓRE Z PRODUKTÓW RENNER ITALIA POSIADAJĄ WŁAŚCIWOŚCI OCHRONNE DREWNA?**

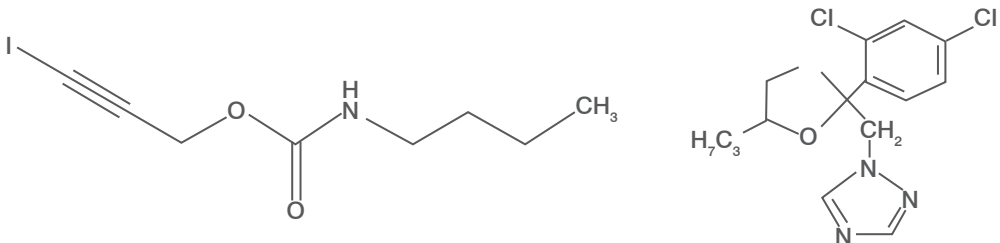
YM M101, grunt malarski na bazie wodny i najwyższej jakości impregnat na bazie wody YM M090/---T\*\*.

**UWAGA**

Nie używaj produktów posiadających fałszywe etykiety. Aby lakier posiadał charakter ochronny dla drewna musi być zgodny z Dyrektywą Europejską 98/8/CE. Jeśli masz wątpliwości, skontaktuj się z Ministerstwem Zdrowia - z Dyrekcją do spraw środków farmaceutycznych i urzędzeń medycznych - Biuro VII; ul. Giorgio Ribotta, 5 - 00144 - Rzym. Infolinia 06 59942378. Chroń swoje prawa i prawa swoich klientów.

# Testy

Rodzina produktów Renner Italia YM M101, grunt malarski na bazie wody, oraz wysokiej jakości impregnat na bazie wody YM M090/--T\*\*, zawierają aktywatory Karbaminian 3-jodo-2-propynylobutyłu (IPBC) i propikonazol.



**Proces autoryzacji ministerialnej dopuszczającej komercjalizację produktów na rynku, wymaga aby produkty Renner Italia zostały poddane rygorystycznym testom skuteczności:**

- > Test EN 152-1:1998. Określający skuteczność ochrony przed wybielaniem (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > Test UNICEN/TS 839. Określający skuteczność ochrony przed ksylofagami (coniophora puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta)

**Właściwości fizyczne i chemiczne impregnatów Renner Italia zostały zbadane przez specjalistyczne laboratorium:**

- > Wygląd zgodnie z EP 2.2.2 EP
- > Właściwości utleniające
- > Punkt palności
- > Kwasowość / Zasadowość
- > Gęstość zgodnie z OECD 109
- > Stabilność okresu przydatności zgodnie z wytycznymi BPU/HSE
- > Odporność na tworzenie piany zgodnie z MT 47 CIPAC F
- > Rozlewność zgodnie z MT 148 CIPAC J
- > Napięcie powierzchniowe zgodnie z OECD.

**Zgodnie z surowymi protokołami OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, impregnaty Renner Italia poddane zostały następującym testom:**

- > ostra toksyczność doustna
- > ostra toksyczność skórna
- > podrażnienie skóry
- > uczulenie skóry

W ostateczności, oprócz kontroli biocydów przewidzianych Dyrektywą Europejską 98/8/EC, Renner Italia poddała testom EverSummer, wysokiej jakości impregnat YM M090/--T\*. Test polega na sprawdzeniu czy drewno z tym impregnatem poddaje się procesowi naturalnego starzenia, zgodnie z wymogami.

UNI EN 927-3. Poprzez test EverSummer, przy narażeniu na czynniki agresywne takie jak na Florydzie czy w Australii YM M090/--T\* wykazał nadzwyczajną trwałość na zewnątrz, przy maksymalnych wartościach odporności i stabilności koloru.

# Doskonałość chemiczna

Grunt malarski na bazie wody YM M101 i wysokiej jakości impregnat na bazie wody YM M090/--T\*\*, podobnie jak i inne produkty oferowane przez Renner Italia, spełniają wymogi doskonałości, gwarantowanej procesem produkcyjnym bazującym na badaniach i technologii. Nasi chemicy, pracując nad produktami dążą do uzyskania pełnej satysfakcji coraz bardziej wymagających i świadomych klientów, którzy wymagają, aby ich produkty drewniane miały jak najdłuższą żywotność, były jak najdłużej chronione i zachowywały stabilność kolorystyczną. Nasze lakiery zawierają silną mieszankę środków grzybobójczych o szerokim spektrum działania. Zwalczają zjawisko szarzenia. Bardzo głęboko wnikają w drewno, impregnując je w sposób jednolity.

## PARAMETRY IMPREGNATÓW RENNER ITALIA ZATWIERDZONYCH W BPD

|                          | YM M101  | YM M090/--T**   |
|--------------------------|--|---|
| <b>Klasa zagrożenia</b>  | 2-3  | 2-3   |
|                          | Ochrona przed następującymi biotycznymi czynnikami |   |
| <b>Grzyb błękitny</b>    | Tak  | Tak   |
| <b>Grzyb Lignivorous</b> | Tak  | Tak   |
|                          | Dawka aktywnych czynników                          |   |
| <b>IPBC</b>              | 0,30%  | 0,80 %  |
| <b>Propikonazol</b>      | 0,90%  | 0,45 %  |
|                          | Normy stosowane podczas testów:                    |   |
| <b>EN 84 / EN 73</b>     | Tak  | Tak   |
| <b>EN 152</b>            | Tak  | Tak   |
| <b>EN 113 / EN 839</b>   | Tak  | Tak   |
| <b>Wykończenie *</b>     | Nie  | Nie   |
|                          | Dostępna gama kolorów                              |   |
| <b>Kolory</b>            | Bezbarwny  | T01 czarny, T03 czerwony, T07 żółty, T10 wiśniowy, T13 modrzew, T15 mahoń, T16 orzech brązowy, T21 orzech brenner, T22 orzech laskowy, T23 ciemny orzech, T24 palisander, T27 dąb, T28 teak, T29 zieleń leśna, T30 kasztanowy, T89 jasny orzech |



## LEGENDA

**Klasa ryzyka 2:** sytuacja, w której drewno lub produkt drewniany jest naprawiony i całkowicie chroniony przed czynnikami atmosferycznymi, ale podwyższona wilgotność środowiska może powodować okazjonalne zawilgotnienie (UNI-EN 599-1).

**Klasa ryzyka 3:** sytuacja, w której drewno lub produkt drewniany nie jest naprawiony i nie ma kontaktu z terenem. Jest natomiast ciągle narażony na działanie czynników atmosferycznych lub, będąc nawet chronionym przed ich działaniem, podlega częstym zawilgotnieniom (UNI-EN 599-11).

**EN84 / EN 73:** Przyspieszone starzenie się elementów przed próbą odporności na grzyby w celu zasymulowania zachowania się produktu w warunkach rzeczywistego narażenia.

**EN152:** Test odporności na grzyby wywołujące szarzenie(grzyb niebieski).

**EN 113 / EN 839:** Test odporności na grzyby wywołujące gnicie lub próchnienie. **\*UWAGA:** Wykończenie nie jest konieczne w celach ochrony przed czynnikami biologicznymi, jest konieczne do ochrony przed czynnikami atmosferycznymi typu: promieniowanie słoneczne, wilgotność, smog.

# Conservanți pe bază de apă pentru lemn

## În ceea ce privesc conservanții pentru lemn pretinzi calitate!

Din 2010 Uniunea Europeană autorizează doar produsele care trec teste foarte dure.

## Iată de ce trebuie să aveți încredere în Renner Italia.

Directiva Europeană 98/8/CE modifică peisajul pieței conservanților pentru lemn, introducând principiile de garanție, eficiență și siguranță. Din iunie 2010 norma reglementează grund și impregnanți care conțin 3 iodo 2 propinil butil carbamat (IPBC) și propiconazol.

## Zece întrebări privind conservarea lemnului

### 1) DE CE AGENȚII BIOLOGICI ATACĂ LEMNUL?

Natura organică a lemnului, dacă nu este protejată, este prada ciupercilor, bacteriilor și insectelor. Agenții biologici atacă moleculele de celuloză și amidurile pentru a se alimenta și prolifera. Contextual, prejudiciază structura produsului din lemn.

### 2) CUM SE COMBATE DEGRADAREA DIN PARTEA AGENȚILOR BIOLOGICI?

Pentru a înlătura acest fenomen de degradare, scutul creat de un impregnant de o foarte bună calitate poate să nu fie suficient. Trebuie susținut de eficiența unui sau mai multor principii active biocide care să contracareze atacul și proliferarea agenților biologici.

### 3) CE ESTE UN PRODUS BIOCID?

Conservarea lemnului este încredințată "[...] preparatelor care conțin unul sau mai multe principii active, prezentate în forma în care sunt livrate utilizatorului, destinate distrugerii, eliminării, neutralizării, împiedicării acțiunii sau exercitării altui efect de control privind orice organism nociv cu mijloace chimice și biologice". Aceasta este definiția unui produs biocid trasată de Directiva Europeană 98/8/CE, cunoscută și drept Directiva Biocide (BPD, Biocidal Products Directive).

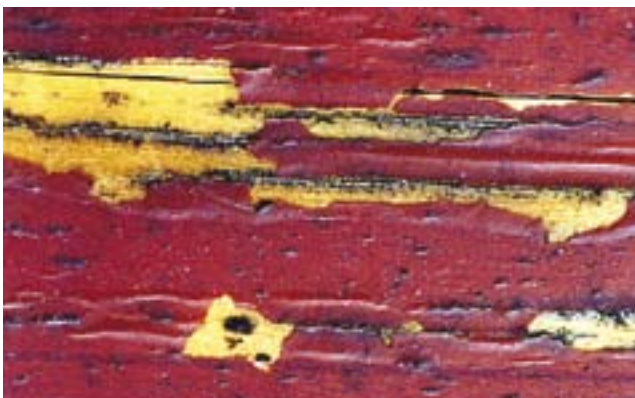
### 4) CÂND UN PRODUS DE VOPSIT POATE FI DEFINIT "CONSERVANT"?

Directiva Biocide (valabilă pe întreg teritoriul Uniunii Europene) prevede ca impregnanții să poată avea o acțiune conservantă doar dacă sunt supuși autorizării drept "produs biocid" de către ministerul competent din Statul membru al EU în care se comercializează produsul (ministerul Sănătății, în cazul Italiei). Această autorizație poate fi obținută doar după efectuarea cu succes a unor teste obligatorii foarte dure, în scopul evaluării riscurilor privind caracteristicile produsului și eficienței acestuia. Toate aceste evaluări sunt incluse în dosarul de autorizare pe care producătorii îl trimit autorității competente în termen util.

### 5) IAR DACĂ UN PRODUCĂTOR DECIDE SĂ NU SUPUNĂ PROPRIILE VOPSELE AUTORIZĂRILOR MINISTERULUI?

Nu ar putea emite sau menține pe piață produse care au acțiune de conservare a lemnului, având în vedere că societatea sa nu ar fi obținut un certificat de autorizare de emiterea pe piață.





**6) AȘADAR, TOȚI IMPREGNANȚII CARE ÎN TIMP REVDICĂ O EFICACITATE DE CONSERVARE FĂRĂ A FI TRECUT TESTELE PREVĂZUTE DE DIRECTIVA EUROPEANĂ 98/8/CE ȘI FĂRĂ A FI OBȚINUT AUTORIZAȚIA ÎN REALITATE NU AR PUTEA FI VÂNDUȚI ȘI APLICAȚI?**

Absolut nu! Din iunie 2010, dacă conțin 3 iodo 2 propinil butil carbamat (IPBC) și/sau propiconazol și/sau alte principii active deja aprobate de Uniunea Europeană (Grupul PT8), sunt produse interzise. Gradual normativa va deveni efectivă și pentru impregnanzii care conțin principii active diferite.

**7) CU CE MĂ CONFRUNT DACĂ UTILIZEZ PRODUSE CARE SUNT VÂNDUTE DREPT CONSERVANȚI, DAR CARE ÎN REALITATE NU SUNT ÎN REGULĂ?**

Produsele care nu respectă Directiva Biocide oferă garanții mai reduse în ceea ce privește eficiența și siguranța. Nu subestimați riscurile. Este în joc calitatea și durata produselor din lemn precum și sănătatea persoanelor.

**8) LA CE RISC SE SUPUNE CEI CARE SUSȚIN ACȚIUNEA CONSERVANȚĂ ASUPRA LEMNULUI A UNUI PRODUS CARE ÎN REALITATE NU A FOST SUPUS APROBĂRII MINISTERULUI?**

Un producător care emite pe piață un produs biacid cu violarea Directivei 98/8/CE riscă retragerea produsului de pe piață, suspendarea activității, sancțiuni economice și, în cazuri speciale, consecințe penale.

**9) ÎN CINE POT AVEA ÎNCREDERE?**

Într-un producător în regulă precum Renner Italia. Firma noastră a supus deja unele formule specifice procedurii de autorizare ministerială.

**10) CARE SUNT PRODUSELE RENNER ITALIA CU ACȚIUNE CONSERVANȚĂ PENTRU LEMN?**

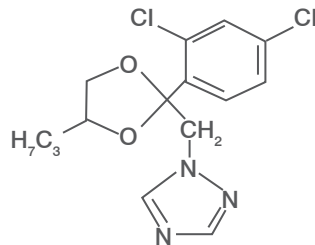
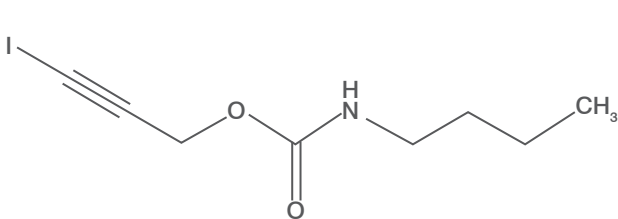
Este grund pe bază de apă conservantă pentru lemn YM M101 și impregnantul pe bază de apă pentru lemn Top Quality YM M090/–T\*\*.

**ATENȚIE**

Apărați-vă de produsele care conțin etichete false. Pentru ca o vopsea să poată avea capacitatea de a conserva lemnul trebuie să fie conformă cu Directiva Europeană 98/8/CE. Dacă aveți vreun dubiu, contactați Ministerul Sănătății – Direcția generală a medicamentelor și dispozitivelor medicale – Birou VII – str. Giorgio Ribotta, 5 – 00144 – Roma. Infotel 06 5994 2378. Apără toate drepturile dvs. și ale clienților dvs.

# Testele

Famiile produsului grund pe bază de apă pentru conservarea lemnului YM M101 și impregnantul pe bază de apă pentru conservarea lemnului Top Quality YM M090/--T\*\* ale Renner Italia conțin principiile active 3-Iodo-2-propinil butil carbamat (IPBC) și propiconazol.



## Parcursul autorizației ministeriale pentru punerea pe piață impune ca conservanții Renner Italia să treacă analize riguroase de eficiență:

- > Test EN 152-1:1998. Determină eficiența preventivă împotriva ciupercilor de albăstrire (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > Test UNICEN/TS 839. Determină eficiența protectivă împotriva xilofagilor (coniofora puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta)

## Proprietățile chimico - fizice ale conservanților Renner Italia au fost examinate de un laborator specializat:

- > Aspect conform 2.2.2 EP
- > Proprietăți oxidante
- > Punct de inflamabilitate
- > Aciditate/Alcalinitate
- > Densitate relativă conform OECD 109
- > Stabilitate shelf life accelerată conform liniilor îndrumare BPU/HSE
- > Spumare continuă conform MT 47 CIPAC F
- > Dispersare conform MT 148 CIPAC J
- > Tensiune superficială conform OECD

În fine, în afara controalelor privind produsele biocide prevăzute de Directiva Europeană 98/8/CE, Renner Italia a supus impregnantul conservant pentru lemn Top Quality YM M090/--T\* programului de îmbătrânire naturală EverSummer în conformitate cu prevederile

## Conform protocoalelor rigide OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, conservanții Renner Italia au fost de asemenea supuși testelor de:

- > toxicitate orală acută
- > toxicitate acută asupra pielii
- > iritație a pielii
- > sensibilizarea pielii

UNI EN 927- 3. Prin intermediul EverSummer, în condiții de expunere agresive cum ar fi cele din Florida și Australia, YM M090/--T\* a evidențiat o extraordinară durabilitate la exterior, valori maxime de rezistență și de stabilitate a culorii.

# Excelența chimiei noastre

Produsul primer pe bază de apă pentru conservarea lemnului YM M101 și impregnantul pe bază de apă pentru conservarea lemnului Top Quality YM M090/--T\*\*, ca toate produsele Renner Italia, răspund cerințelor de excelență garantată de un parcurs de dezvoltare fondat pe cercetare și tehnologie. Chimistii noștri în activitatea de formulare, au avut drept scop satisfacerea unei clientele tot mai exigente și atente, care pretinde pentru propriile produse maximul în ceea ce privește durata, protecția, uniformitatea și stabilitatea culorii. Vopselele noastre conțin un amestec puternic de fungicide, cu un spectru amplu de acțiune. Combat fenomenul de înnegrire a lemnului. Pătrund în lemn în profunzime și îl impregnează în mod uniform.

## CARACTERISTICI DE CONSERVARE RENNER ITALIA APROBATE BPD

|                           | YM M101  | YM M090/--T**  |
|---------------------------|--|--|
| <b>Clasa risc</b>         | 2-3  | 2-3  |
|                           | Protecția împotriva următorilor agenți biotici |  |
| <b>Ciuperca albastră</b>  | Da   | Da   |
| <b>Ciuperci de lemn</b>   | Da   | Da   |
|                           | Doză principii active:                         |  |
| <b>IPBC</b>               | 0,30%  | 0,80 %   |
| <b>Propiconazol</b>       | 0,90%  | 0,45 %   |
|                           | Norme utilizate pentru testarea produsului:    |  |
| <b>EN 84 / EN 73</b>      | Da   | Da   |
| <b>EN 152</b>             | Da   | Da   |
| <b>EN 113 / EN 839</b>    | Da   | Da   |
| <b>Necesită finisare*</b> | Ne   | Ne   |
|                           | Gamă de culori la dispoziție                   |  |
| <b>Culori</b>             | Incolor  | Incolor, T01 negru, T03 roșu, T07 galben, T10 cireș, T13 larice, T15 mahon, T16 nuc brun, T21 nuc w, T22 nuc, T23 nuc închis, T24 palisandru, T27 gorun, T28 teak, T29 verde pădure, T30 castan, T89 nuc deschis |



## LEGENDĂ

**Clasă de risc 2:** situație în care lemnul sau produsul din lemn este adăpostit și complet protejat de agenții atmosferici, dar în care o umiditate ridicată a mediului poate determina umezirea ocazională dar nu persistentă (UNI-EN 599-1).

**Clasă de risc 3:** situație în care lemnul sau produsul din lemn nu este adăpostit și nu se află în contact cu terenul. Acesta se află continuu expus agenților atmosferici sau, deși protejat împotriva acestora, este supus umezirii frecvente (UNI-EN 599-1).

**EN84 / EN 73:** învechire accelerată a pieselor înainte de proba de rezistență la ciuperci în vederea simulării comportamentului produsului în condiții de expunere reală. EN152: Test de rezistență la ciuperci a albastririi (ciuperci albastre).

**EN 113 / EN 839:** Teste de rezistență la ciuperci de putrezire sau ciupercile de lemn. **\*NOTĂ** Aplicarea finisajului nu este indispensabilă în scopul protejării de agenții biologici. Totuși, este necesară pentru apărarea de agenții atmosferici precum raze UV, umiditate, smog.

# مواد حافظة مائية للخشب

## عن المواد الحافظة للخشب تمسك بالوضوح!

اعتبارا من عام 2010 رخص الاتحاد الأوروبي فقط بمنتجات يمكنها أن تجتاز أقصى الاختبارات.

### هذا هو السبب في الوثوق بمنتجات Renner Italia.

التوجيهات الأوروبية CE/8/98 تعدل بانوراما السوق في المواد الحافظة للخشب، بإدخال مبادئ الضمان، والفعالية والأمان. من شهر يونيو 2010 تنظم القاعدة القانونية بريمر primer وعوامل التشرب التي تحتوي 3 يود 2 بروبيثيل بوتيل كاربامات (IPBC) وبروبيكونازول.

#### عشرة أسئلة حول حفظ الخشب

(4) متى يمكن اعتبار أن المنتج الورنيشي "مادة حافظة"؟ إن توجيهات المبيدات الحيوية (الصالحة على جميع الأراضي بالاتحاد الأوروبي) تنص على أن مواد التشرب يمكن أن تقرر تأثيرا حافظا فقط إذا خضعت إلى ترخيص باعتبارها "منتجات المبيدات الحيوية" لدى الوزارة المختصة في الاتحاد الأوروبي حيث يتم ترويج المنتج (وزارة الصحة، في حالة إيطاليا). مثل هذا الترخيص يمكن الحصول عليه بعد تجاوز الاختبارات القاسية الجادة، التي تستهدف تقييم الأخطار المرتبطة بمواصفات المنتج وفعاليتها. جميع هذه التقييمات يتم ضمها إلى ملف يسلمه المنتجون إلى السلطات المختصة في المواعيد المحددة.

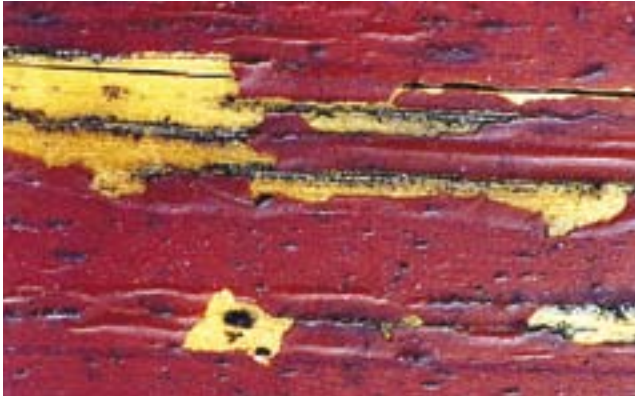
(5) وإذا قرر أحد المنتجين ألا يخضع مواد الورنيش الخاصة به إلى الترخيص الوزاري؟ لا يمكن توزيع أو إبقاء في السوق منتجات تزعم أن لها تأثير حافظ للخشب من حيث أن الشركة لم تحصل على قرار ترخيص التوزيع في السوق.

(6) ومن ثم، فإن جميع مواد التشرب التي تدعي تاريخيا قدرتها الحافظة دون تجاوز الاختبار المنصوص عليها في التوجيهات الأوروبية CE/8/98 ودون الحصول على الترخيص المناسب، في الحقيقة لا يمكن بيعها واستخدامها؟ لا على الإطلاق! منذ يونيو 2010، إذا احتوت على 3 يود 2 بروبيثيل بوتيل كاربامات (IPBC) و/أو عناصر نشيطة أخرى تمت الموافقة عليها بالفعل

(1) لماذا تهاجم العوامل البيولوجية الخشب؟ الطبيعة العضوية للخشب، إذا لم يتم الدفاع عنها، تصبح فريسة للفطريات والبكتريا والحشرات. تهاجم العوامل البيولوجية جزئيات السوليلوز والنشا لكي تسحب منها الغذاء وتتكاثر. وفي السياق ذاته، تؤثر سلبا على بنية تركيب الخشب.

(2) كيف تحارب تدهور العوامل البيولوجية؟ لتجنب ظاهرة التدهور هذه، فإن الدرغ الذي يخلقه عامل تشرب من نوعية عالية لا يمكن أن يكفي. يجب أن تتجاوزه فاعلية عنصر نشط أو أكثر من المبيدات الحيوية التي تقف ضد هجوم وتكاثر العوامل البيولوجية.

(3) ماذا يعني منتج بيوتشيدا BIOCIDA؟ يعهد بحفظ الخشب إلى "[...] مستحضرات تحتوي على واحد أو أكثر من العناصر النشطة، الموجودة على الشكل الذي تسلم به إلى المستهلك، التي تستهدف تدمير وإزالة وجعل الأثر عديما أو ممارسة تأثيرا آخر من تأثيرات التحكم على أي كائن ضار بوسائل كيميائية أو بيولوجية". هذا هو تعريف منتج بيوتشيدا الذي تحدده التوجيهات الأوروبية CE/8/98، والمعروفة أيضا على أنها توجيهات المبيدات الحيوية (BPD)، توجيهات خاصة بمنتجات المبيدات الحيوية).

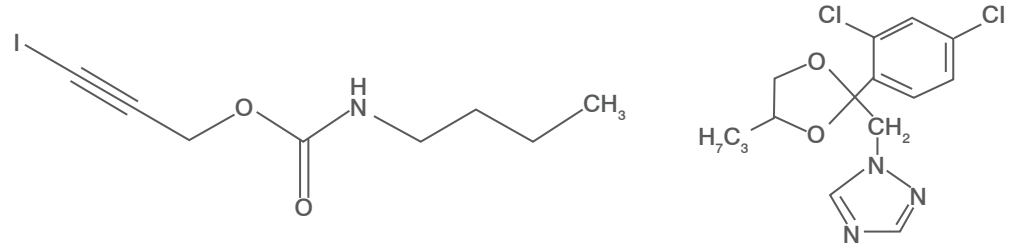


انتبه: حاذر من المنتجات التي تحمل بطاقات فنية زائفة. لأن الورنيش الذي يمكن أن يزعم بوجود قدرات حفظ للخشب، يجب أن يكون نظاميا حسب التوجيهات الأوروبية CE/8/98. إن كان لديك شك، فاتصل بوزارة الصحة – الإدارة العامة للأدوية والأدوات الطبية – مكتب 7 – شارع Giorgio Ribotta, 5 – 00144 – روما. معلومات هاتفية 06 5994 2378. قم بحماية حقوقك وحقوق زبانتك.

من قبل من الاتحاد الأوروبي (مجموعة PT8)، تعتبر منتجات غير قانونية. سوف تصبح التوجيهات تدريجيا سارية حتى بالنسبة لمواد التشرب التي تحتوي على عناصر نشيطة مختلفة.  
(7) ما الذي سوف أواجهه إذا استخدمت منتجات تباع على أنها مواد حافظة، ولكنها في الحقيقة ليست موافقة للقانون؟ المنتجات التي لا تحترم توجيهات المبيدات الحيوية تقدم ضمانات أقل من حيث الكفاءة والأمان. لا تستهن بالأخطار. فالأمر يتعلق بنوعية ومدة المصنوعات الخشبية وكذلك على صحة الأشخاص.  
(8) ما الخطر الذي يتعرض له من يدعم تأثير المادة الحافظة على الخشب لمنتج لم يخضع فعليا لاعتماد الوزارة؟ المنتج الذي يوزع في السوق منتج المبيدات الحيوية خلافا لتوجيهات CE/8/98، يتعرض لخطر سحب المنتج من السوق، وتعليق الأنشطة والعقوبات الاقتصادية، وفي حالات خاصة، عقوبات جنائية.  
(9) من الذي يمكنني أن أتق فيه؟ في منتج شرعي مثل Renner Italia. شركتنا أخضعت تركيبات محددة لإجراءات الترخيص الوزارية.  
(10) ما هي المنتجات التي تنتجها RENNER ITALIA التي لها تأثير حافظ على الخشب؟ هي البريمر primer المائي للحفاظ على الخشب YM M101 و مواد التشرب المائية الحافظة للخشب \*\*T\*-YM M090/Top Quality.

# الاختبار تحت عدسة تكبير الوزارة

ت البريمر primer المائي الحافظ للخشب YM M101 و مواد تشرب مائية حافظة للخشب Top Quality YM M0 من رينر إيطاليا Renner Italia تحتوي على عناصر نشطة 3- يود-2 بروبيثيل كاربات (IPBC) ل.



إن إجراءات الترخيص الوزارية لطرح المنتج في السوق يتطلب أن تجتاز المواد الحافظة Renner Italia تحليلات فاعلية صارمة:

< اختبار EN 152-1:1998. يحدد الفاعلية الوقائية ضد الزرقة (مثل أوريباسيديوم بولولانس وسكليروفوما بيتيوفيللا)  
< اختبار UNICEN/TS 839. يحدد فاعلية الوقاية ضد طفيليات اكسيلوفاجي (كونيوفورا بوتيانا، جلوفيفيلام ترايبوم، بوريابلاستنت

إيطاليا Renner Italia تم اختبارها بواسطة مختبر متخصص:  
الخواص الكيميائية الفيزيائية للمواد الحافظة من رينر

خضعت كذلك لاختبارات:  
Renner Italia، المواد الحافظة OECD 423, OECD 402,  
طبقا للبروتوكولات الصارمة OECD 404, OECD 406

< درجة السمية الشفهية الحادة  
< درجة السمية الجلدية الحادة  
< التهيج الجلدي  
< إثارة حساسية الجلد

< المظهر حسب EP 2.2.2  
< خواص مؤكسدة  
< درجة القابلية للاشتعال  
< حموضة/قلوية  
< كثافة متعلقة حسب OECD 109  
< درجة الاستقرار عند التخزين والتسريع حسب الخطوط العامة الإرشادية HSE/BPU  
< استمرارية الإلغاء حسب MT 47 CIPAC F  
< قابلية الانسكاب MT 148 CIPAC J  
< التوتر السطحي حسب OECD

في النهاية، بالإضافة إلى الضوابط حول المبيدات الحيوية المنصوص عليها من التوجيهات الأوروبية CE/8/98، Renner Italia خضعت مادة التشرب المائية \*T/--M090 Top Quality YM إلى برنامج "صيف للأبد EverSummer" وهو برنامج الشبخوخة الطبيعية التي تلبى المتطلبات الواردة من UNI EN 927-3. من خلال برنامج EverSummer، في حالات التعرض المؤذي مثل تلك التي تم تخطيطها في فلوريدا وفي أستراليا، \*T/--M090 YM قد أوضحت المتانة غير الطبيعية في الخارج، والقيم القصوى للمقاومة والاستقرار اللوني.

# امتياز الكيمياء لدينا

البريمر primer المائي الحافظ للخشب YM M101 ومادة التشرب المائية الحافظة للخشب --YM M090 Top Quality T\*\*، مثل جميع منتجات Renner Italia، تلبى اشتراطات ومتطلبات الامتياز المضمونة بواسطة مسار تطوير مؤسس على البحث والتكنولوجيا. الكيميائيون لدينا، في أنشطة التركيب، استهدفوا إشباع الزبائن المتطلعين والمحتاجين دائما لأن تكون منتجاتهم الخشبية لها أقصى مدة متانة، وحماية، وتجانس، واستقرار اللون. إن الورنيشات لدينا تحتوي على توليفة مبيدات فطرية، مع نطاق فاعلية واسع. تحارب ظاهرة التحول الرمادي. تتغلغل في الخشب إلى أعماق وتعمل على تشربه بطريقة متجانسة.

## مواصفات المواد الحافظة Renner Italia المعتمدة BPD

|                                  | YM M101   | YM M090/--T** |
|----------------------------------|---|---------------|
| فترة المخاطر                     | 2-3   | 2-3           |
| حماية ضد العوامل الحيوية التالية |   |               |
| الفطر الأزرق                     | نعم   | نعم           |
| فطر آكل الخشب                    | نعم   | نعم           |
| جرعات العناصر النشطة:            |   |               |
| IPBC                             | 0,30%   | 0,80 %        |
| بربيكونازول                      | 0,90%   | 0,45 %        |
| قواعد مستخدمة لاختبار المنتج:    |   |               |
| EN 84 / EN 73                    | نعم   | نعم           |
| EN 152                           | نعم   | نعم           |
| EN 113 / EN 839                  | نعم   | نعم           |
| يحتاج إلى تشطيب*                 | لا  | لا            |
| مجموعة الألوان المتاحة           |   |               |
| ألوان عديمة اللون                | T10 كريز، T13 أرزي، T15 ماهوجني (شجر الأكايجو)، T16 جوزي عديم اللون، T01 أسود، T03 أحمر، T07 أصفر، غامق، T24 خشب الورد، T27 لون خشب البلوط، T28 أصفر مذهب، بني، T21 جوزي برينيرو، T22 جوزي، T23 جوزي T29 أخضر زرع، T30 كستنائي، T89 جوزي فاتح |               |



## توضيح البيانات

فترة المخاطر 2: حالة يتم فيها إصلاح الخشب أو المنتج الخشبي وحمايته تماما من عوامل جوية، ولكن رطوبة الجو العالية يمكن أن  
 فترة المخاطر 3: حالة لا يتم فيها إصلاح الخشب أو المنتج الخشبي ولا يتلامس فيه مع الأرض. حينئذ يكون باستمرار معرضا  
 EN84 / EN 73: الشيوخة المتسارعة لقطع قبل تجربة مقاومة الفطريات من أجل محاكاة سلوك المنتج في حالات التعرض الحقيقية.  
 EN152: اختبار مقاومة فطريات الزرق (الفطر الأزرق). EN 113 / EN 839: اختبار مقاومة فطريات العفن وتآكل الخشب.  
 \* ملاحظة: تطبيق التشطيب ليس ضروريا لأغراض الحماية من العوامل البيولوجية.  
 على كل حال، من الضروري للحماية من العوامل الجوية مثل الأشعة فوق البنفسجية، والرطوبة، والضباب الدخاني (التلوث الجوي).

# Su bazlı ahşap koruyucular

## Ahşap koruyucularından berraklık bekleyin!

Avrupa Birliği, 2010 yılından bu yana sadece ağır testlerden geçen ürünleri onaylamakta.

## Bu sebeple, Renner Italia'ya güvenebilirsiniz.

98/8/EC Avrupa Direktifi, garanti, verim ve emniyet ilkelerini dâhil ederek, ahşap koruyucuları piyasasına genel bakışı değiştirmekte. Haziran 2010'dan bu yana, bu standart, 3-iodo-2-propinil bütül karbamet (IPBC) ve propikonazol içeren primer ve emprenyelere düzenlemeler getirmekte.

## Ahşabın korunması ile ilgili on soru

### 1) MİKROORGANİZMALAR NEDEN AHŞABA ZARAR VERİR?

Ahşabın organik yapısı, korunmadığında, mantar, bakteri ve böceklerin saldırısına uğrar. Mikroorganizmalar, besin elde etmek ve çoğalmak için selüloz molekülleri ve nişastalara saldırırlar. Sonuç olarak, ahşap ürünlerin yapısını tehdit ederler.

### 2) MİKROORGANİZMALARDAN KAYNAKLANAN BOZULMA İLE NASIL MÜCADELE EDİLİR?

Bozulma olgusunu önlemek için, en kaliteli emprenye malzemelerinin oluşturduğu kalkan da yeterli olmayabilir. Mikroorganizmaların saldırılarını ve çoğalmalarını engelleyen bir ya da daha fazla biyosit etken maddesi ile desteklenmelidir.

### 3) BİYOSİT ÜRÜN NEDİR?

Ahşabın korunması, "[...] kullanıcıya sunulan şekilde bulunan, her türlü zararlı organizmayı kimyasal veya biyolojik araçlarla yok etmek, ortadan kaldırmak, zararsız kılmak, faaliyetini önlemek veya üzerinde başka kontrol etkileri oluşturmak amaçlı bir ya da daha fazla etken madde içeren preparatlar" ile sağlanır. Bu tanım, Biyosit Ürünler Direktifi (BPD, Biocidal Products Directive) olarak da bilinen 98/8/EC Avrupa Direktifi ile belirtilen biyosit ürünleri açıklamaktadır.

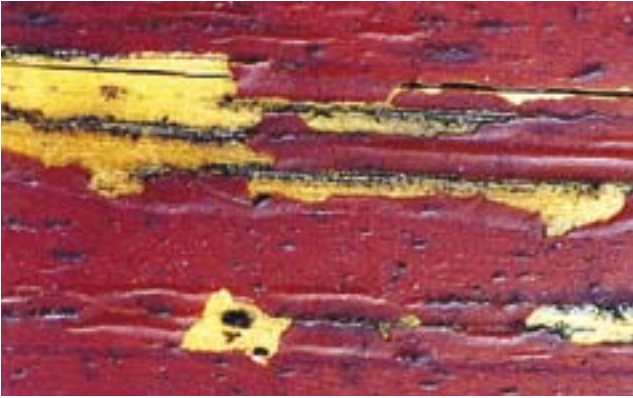
### 4) HANGİ CİLA MADDELERİ "KORUYUCU" OLARAK TANIMLANABİLİR?

Biyosit Ürünler Direktifi (bütün Avrupa Birliği sınırlarında geçerlidir), sadece ürünün piyasaya sürüldüğü AB üyesi ülkenin yetkili bakanlığınca (İtalya'da Sağlık Bakanlığı) "biyosit" ürün onayı almaları halinde koruyucu etkili olarak tanımlanmalarını öngörür. Bu onay, ancak ürünün özelliklerinden kaynaklanan risklerin ve veriminin değerlendirilmesini amaçlayan, ağır ve katı testlerin geçilmesiyle elde edilebilir. Bütün bu değerlendirmeler, üreticilerin belirli süre içinde yetkililere teslim edeceği onay dosyasında bulunur.

### 5) ÜRETİCİ CİLA MADDELERİNİ BAKANLIK ONAYINA TABİ TUTMAK İSTEMEZSE?

Firmasının gerekli piyasaya sürme izni bulunmadığından, herhangi bir ürünü ahşap için koruyucu etkili adı altında piyasaya süremez.





**6) BU DURUMDA, PİYASADAKİ KORUYUCU ETKİLİ OLDUĞU İDDİA EDİLEN, 98/8/EC AVRUPA DİREKTİFİ'NİN ÖNGÖRDÜĞÜ TESTLERİ GEÇMEMİŞ VE İLGİLİ ONAYIN VERİLMEDİĞİ ÜRÜNLER ASLINDA SATILAMAZ VE UYGULANAMAZ MI?**

Biyosit Ürün Direktifine uymayan ürünler, daha düşük verim ve güvenlik garantisi sunmaktadır. Riskleri küçümsenmemelidir. Ahşap ürünlerin kalitesi ve ömrünün yanı sıra insan sağlığı da tehlikeye atılır.

**7) PİYASADA KORUYUCU ÜRÜN OLARAK SATILAN, FAKAT ASLINDA YASALARA UYGUN OLMAYAN ÜRÜNLERİN KULLANILMASININ NE GİBİ RİSKLERİ VARDIR?**

Biyosit Ürün Direktifine uymayan ürünler, daha düşük verim ve güvenlik garantisi sunmaktadır. Riskleri küçümsenmemelidir. Ahşap ürünlerin kalitesi ve ömrünün yanı sıra insan sağlığı da tehlikeye atılır.

**8) BAKANLIKTAN ONAYLANMAYAN BİR ÜRÜNÜN AHŞAP ÜZERİNDEKİ KORUYUCU ETKİSİNİ DESTEKLEYEN KİŞİLER NE GİBİ BİR RİSK ALMAKTADIRLAR?**

Piyasaya, 98/8/EC Direktifine uymayan bir biyosit ürün süren üretici, ürününün piyasadan çekilmesi, faaliyetinin durdurulması, maddi ceza ve bazı durumlarda cezai yaptırım riskleri ile karşı karşıyadır.

**9) KİME GÜVENEBİLİRİZ?**

Renner Italia gibi yasalara uygun üreticilere güvenebilirsiniz. Şirketimiz bazı formülleri bakanlık onay prosedürüne tabi tutmuş bulunmaktadır.

**10) RENNER ITALIA'NIN AHŞAP İÇİN KORUYUCU ETKİLİ ÜRÜNLERİ HANGİLERİ?**

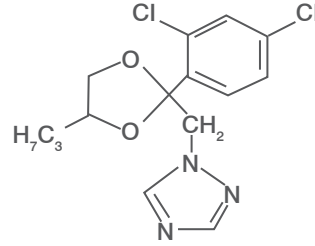
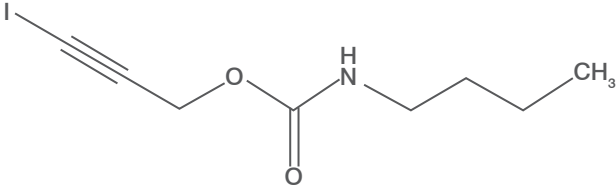
YM M101 su bazlı ahşap koruyucu primer ve Top Quality YM M090/-T\*\* su bazlı ahşap koruyucu emprenye.

**DİKKAT**

Sahte etiketli ürünlerden kaçınınız. Herhangi bir cila maddesinin ahşap koruyucu özellik sunabilmesi için 98/8/EC Avrupa Direktifi'ne uygun olması gereklidir. Şüpheli ve tereddütleriniz için Sağlık Bakanlığı – İlaç ve medikal cihazlar genel müdürlüğü – VII. Bürosu – via Giorgio Ribotta, 5 – 00144 – Roma adresine danışınız. Infotel 06 5994 2378. Kendi haklarınızı ve müşterilerinizin haklarını koruyunuz.

# Testler

Renner Italia üretimi olan YM M101 su bazlı ahşap koruyucu primer ve Top Quality YM M090/--T\*\* su bazlı ahşap koruyucu emprenye ürün grupları di 3-iodo-2-propinil bütül karbamet (IPBC) ve propikonazol içerirler.



**Bakanlıktan alınan piyasaya sürme onayı için, Renner Italia koruyucu ürünleri titiz verimlilik testlerinden geçmektedir:**

- > EN 152-1:1998 testi. Mavileşmeye karşı koruyucu etkiyi belirler (aureobasidium pullulans, sclerophoma pithyophila)
- > UNICEN/TS 839 testi. Ahşap kurtlarına (coniophora puteana, gloeophyllum trabeum, poria placenta) karşı koruyucu etkiyi belirler.

**Renner Italia koruyucu ürünlerinin kimyasal ve fiziksel özellikleri uzman bir laboratuvar tarafından incelenmiştir:**

- > 2.2.2 EP görünüşü
- > Oksitleme özellikleri
- > Alevlenme noktası
- > Asitliği/Bazlığı
- > OECD 109'a göre bağıl yoğunluğu
- > Stabilite, raf ömrü ve BPU/HSE kılavuzuna göre ivmesi
- > MT 47 CIPAC F'ye göre kalıcı köpüklenme
- > MT 148 CIPAC J akma kabiliyeti
- > OECD'ye göre yüzey gerilimi

**Katı OECD 423, OECD 402, OECD 404, OECD 406, protokolleri uyarınca, Renner Italia koruyucuları, ayrıca aşağıdaki testlere de tabi tutulmuştur:**

- > akut oral toksisite
- > akut dermal toksisite
- > dermal irritasyon
- > deride hassasiyet

Son olarak, biyositler üzerindeki 98/8/EC Avrupa Direktifinin öngördüğü kontrollerin yanı sıra, Renner Italia Top Quality YM M090/--T\* ahşap koruyucu emprenyeyi, UNI EN 927- 3 direktifince öngörülen gerekliliklere denk EverSummer adlı doğal yaşlandırma programına

tabi tutar. Bu program aracılığıyla, Florida ve Avustralya'da olduğu gibi sert koşullar altında, YM M090/--T\* dış yüzeyde olağanüstü dayanıklılık ve maksimum dayanıklılık ve renk koruma sağlamıştır.

# Kimyamızın mükemmelliği

YM M101 su bazlı ahşap koruyucu primer ve Top Quality YM M090/--T\*\* su bazlı ahşap koruyucu empenye, bütün Renner Italia ürünlerinde olduğu gibi, araştırma ve teknolojiye dayanan bir gelişim süreci aracılığıyla bütün mükemmellik gerekliliklerine cevap vermektedir. Kimyagerlerimiz, formülasyon sırasında, ürünleri için uzun ömür, maksimum koruma ve renk homojenliği ve kararlılığı bekleyen, daima dikkatli ve daha fazlasını isteyen bir müşteri kitlesini tatmin etmeyi hedeflemiştir. Cila maddelerimiz, geniş etki alanına sahip, güçlü bir fungusit karışımı içermektedir. Grileşmeye karşı etkilidirler. Ahşabın içine derinlemesine etki ederek homojen bir şekilde empenye ederler.

## BPD ONAYLI RENNER ITALIA KORUYUCULARININ ÖZELLİKLERİ

|                                 | YM M101  | YM M090/--T**  |
|---------------------------------|--|--|
| <b>Risk sınıfı</b>              | 2-3  | 2-3  |
|                                 | Aşağıdaki mikroorganizmalara karşı koruma kapasitesi |  |
| <b>Mavi leke mantarları</b>     | Evet   | Evet   |
| <b>Ahşap çürütücü mantarlar</b> | Evet   | Evet   |
|                                 | Ekten madde miktarları:                              |  |
| <b>IPBC</b>                     | 0,30%  | 0,80 %   |
| <b>Propikonazol</b>             | 0,90%  | 0,45 %   |
|                                 | Ürünün testinde kullanılan standartlar:              |  |
| <b>EN 84 / EN 73</b>            | Evet   | Evet   |
| <b>EN 152</b>                   | Evet   | Evet   |
| <b>EN 113 / EN 839</b>          | Evet   | Evet   |
| <b>Cila ihtiyacı*</b>           | Hayır  | Hayır  |
|                                 | Mevcut renk skalası                                  |  |
| <b>Renkler</b>                  | Renksiz  | Renksiz, T01 siyah, T03 kırmızı, T07 sarı, T10 kiraz, T13 karaçam, T15 maun, T16 karaceviz, T21 brenner cevizi, T22 ceviz, T23 koyu ceviz, T24 pelesenk, T27 meşe, T28 tik, T29 orman yeşili, T30 kestane, T89 beyaz ceviz |



## LEJANT

**2. risk sınıfı:** ahşap veya ahşap ürünün hava koşullarına karşı tamamen korunduğu, fakat yüksek nem oranının kalıcı olmayan rutubete neden olabileceği durum (UNI-EN 599-1). **3. risk sınıfı:** ahşap veya ahşap ürünün korunmadığı ve toprakla temas halinde olmadığı durum. Bu ahşap türü daima hava koşullarına maruzdur veya hava koşullarına karşı korunmasına rağmen sıkça rutubet oluşur (UNI-EN 599-1). **EN84 / EN 73:** Parçaların, mantarlara dayanıklılık testinden önce, gerçek koşullar altındaki

davranışını simüle etmek amaçlı hızlandırılarak yaşlandırılması. **EN152:** Mavileşme mantarlarına karşı dayanıklılık testi (mavi leke mantarları). **EN 113 / EN 839:** Küf ve ahşap çürütücü mantarlara karşı dayanıklılık testi. **\*NOT:** Mikroorganizmalara karşı koruma amacıyla cila uygulanması zorunlu değildir. Ancak UV ışınları, nem, dumanlı sis, vb. gibi hava koşullarına karşı koruma için gereklidir.

# 水性木材防腐剂

## 澄清有关木材防腐剂的事实！

自2010年起，欧盟仅批准经过严格测试的产品。

### 因此您可信任Renner Italia。

根据欧洲指令98/8/CE，木材防腐剂市场大方向正在变化，出现了新的质保、有效性和安全准则。自2010年6月起，新法规对含有碘代丙炔基氨基甲酸丁酯（IPBC）和丙环唑的底漆和浸渍剂进行了规定。

## 关于木材保存的十个问题

#### 1) 为何生物因素会侵蚀木材？

未经处理的木材天然机理容易受到霉菌、细菌和昆虫的侵蚀。生物因素会侵蚀纤维素和淀粉分子，从中获取养分并增殖。同时也会损坏木材制品结构。

#### 2) 如何避免生物因素导致的退化？

为了避免退化情形，必须采用优质浸渍剂对木材进行防护处理。必须采用一种或多种有效生物杀灭剂活性成分，杀灭生物因素并防止其增殖。

#### 3) 什么是生物杀灭剂？

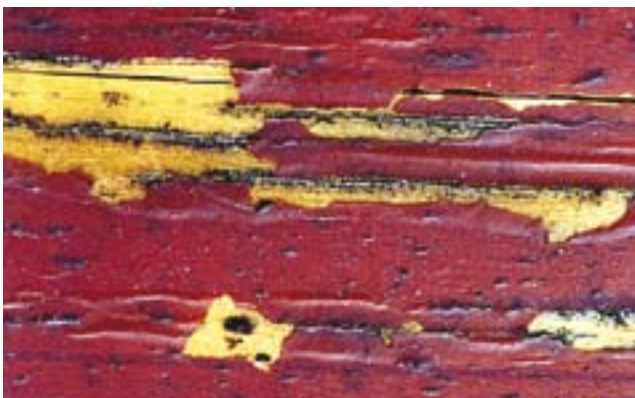
木材保存依靠“[...]含有一种或多种有效成分的制剂，包含在交付给用户的形式之中，用于摧毁、杀灭、消毒生物因素，通过化学或生物方法阻碍有毒生物体的作用或对其进行有效控制”。欧洲指令98/8/CE（又称为BPD生物杀灭剂指令）对生物杀灭剂如此定义。

#### 4) 什么类型的漆料可被归为“防腐剂”？

生物杀灭剂指令（在欧盟境内有效）规定，只有经过产品销售所在欧盟成员国有关部门（意大利为卫生部）的“生物杀灭剂”认证，该产品才能宣布具有防腐作用。只有经过对产品规格和效率风险评估而进行的权威而严格测试之后，才能获得该认证。这些评估结果均包含在制造商申请认证时向主管部门递交的档案中。

#### 5) 如果制造商决定不将漆料交送部门认证？

若生产企业没有获得上市认证批文，则声称有防腐作用的产品不可进入市场或继续在市场上销售。



6) 也就是说，之前宣称具有防腐作用，但是没有经过欧洲指令98/8/CE规定的测试、且没有获得相应认证的浸渍剂无法销售和使用？  
绝对不是！自2010年6月起，若含有碘代丙炔基氨基甲酸丁酯（IPBC）和/或丙环唑和/或经过欧盟（PT8组）批准的其他有效成分，则为豁免产品。以后，新的法规将纳入含有其他主要成分的浸渍剂。

7) 如果使用当作防腐剂销售、但实际上不符合规则的产品，会发生什么？  
不符合生物杀灭剂指令要求的产品在有效性和安全性方面的保证有限。不要低估风险。不仅木材制品质量和保质期会下降，人体健康也会受到影响。

8) 如果宣称某种产品为木材防腐剂、但实际上并没有部门批准，那么这家企业会遇到哪些风险？

向市场上推出不符合98/8/CE指令要求的生物杀灭剂类产品的制造商面临产品退市、吊销执照、罚款等处罚，甚至受到刑法惩处。

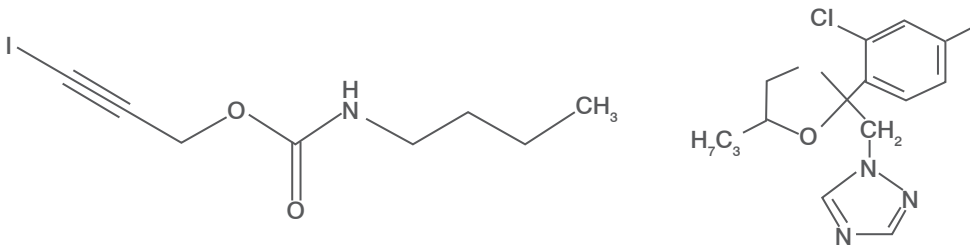
9) 我可以信任谁？  
像Renner Italia这样的合法生产商。本企业已将多款配方送交部门审批。

10) RENNER ITALIA的哪些产品具有木材防腐作用？  
YM M101水性木材防腐底漆和YM M090/-T\*\*优质水性防腐浸渍剂。

注意  
小心具有虚假标签的产品。宣称具有木材防腐功能的漆料必须符合欧洲指令98/8/CE。如有疑问，请联系意大利卫生部药品和医疗设备司第VII办公室，地址：Via Giorgio Ribotta, 5 - 00144 - Roma。咨询电话：06 5994 2378。保障您和您的客户的权益。

# 在卫生部放大镜下进行的测试

Renner Italia的YM M101水性木材防腐底漆和YM M090/--T\*\*优质水性防腐浸渍剂含有碘代丙炔基氨基甲酸丁酯 ( IPBC ) 和丙环唑等主要成分。



卫生部上市认证过程要求Renner Italia的产品通过严格的有效性分析：

- > EN 152-1:1998测试。测定蓝霉（出芽短梗霉菌、丛梗孢菌球毛壳菌）预防有效性
- > UNICEN/TS 839测试。测定蚀木菌（粉孢革菌、密褐褶孔菌、棉腐卧孔菌）保护有效性

Renner Italia 防腐剂的物理化学特性经过专业实验室检测

- > 依据2.2.2 EP性状
- > 氧化性
- > 燃点
- > 酸性/碱性
- > 根据OECD 109的相对密度
- > 根据BPU/HSE规则的保存期稳定性
- > 根据MT 47 CIPAC F的起泡试验
- > MT 148 CIPAC J流动性
- > 根据OECD的表面张力

根据严格的OECD 423、OECD 402、OECD 404、OECD 406协议，Renner Italia防腐剂应经过下列测试：

- > 急性口服毒性
- > 急性皮肤毒性
- > 皮肤刺激性
- > 皮肤敏感性

最后，根据欧洲指令98/8/CE对生物杀灭剂的规定，Renner Italia将YM M090/--T\* 优质木材防腐浸渍剂送交EverSummer检测——符合UNI EN 927-3规范要求的自然老化程序。通过EverSummer，经

过佛罗里达和澳大利亚等严酷环境考验，YM M090/--T\* 展示出了卓越的耐受性，能够抵御外界不良环境，具有绝佳的抵抗性和色彩稳定性。

# 优质化学属性

YM M101水性木材防腐底漆和YM M090/--T\*\*优质水性防腐浸渍剂同Renner Italia的所有产品一样，符合优质要求，由研发和技术开发所保证。我们的化学产品在配方过程中，以满足最苛刻的客户需求为目标，产品具有最佳持久性、保护性、同质性和色彩稳定性。我们的漆料含有强效真菌杀灭剂混合物，具有广谱杀灭作用。能够有效防止变灰。能够深度均匀浸渍木材。

## 经过BPD批准的RENNER ITALIA防腐剂规格

|                 | YM M101      | YM M090/--T**   |
|-----------------|--------------|---|
| 风险等级            | 2-3          | 2-3   |
|                 | 对下列生物杀灭剂的保护性 |   |
| 蓝霉              | 是            | 是   |
| 腐木菌             | 是            | 是   |
|                 | 主要成分剂量：      |   |
| IPBC            | 0,30%        | 0,80 %  |
| 丙环唑             | 0,90%        | 0,45 %  |
|                 | 产品测试所用规范：    |   |
| EN 84 / EN 73   | 是            | 是   |
| EN 152          | 是            | 是   |
| EN 113 / EN 839 | 是            | 是   |
| 是否需要表面处理*       | 否            | 否   |
|                 | 可用颜色         |   |
| 颜色              | 无色           | 无色、T01黑、T03红、T07黄、T10樱桃木色、T13松木色、T15红木色、T16棕核桃木色、T21黑核桃木色、T22核桃木色、T23深核桃木色、T24花梨木色、T27花楸木色、T28柚木色、T29绿灌木色、T30栗木色、T80浅核桃木色 |



## 图例

风险等级2：此时木材或木材制品能够完全抵御气候条件影响，但环境湿度过高可能导致暂时且不可持续的潮湿现象 (UNI-EN 599-1)。风险等级3：此时木材或木材制品受到保护，不与地面接触。持续暴露在气候条件下，或者尽管受到保护，仍出现长期潮湿现象 (UNI-EN 599-1)。EN84 / EN 73：进行真菌抵抗力测试之前对工件进行加速老化，以便

模拟产品在真实暴露条件中的行为。EN152：蓝霉真菌抵抗力测试。

EN 113 / EN 839：腐烂与蚀木真菌抵抗力测试。

\*注意 无需进行额外的表面处理以抵抗生物因素。但是，必须对UV射线、潮湿、烟尘等气候因素进行防护。



**Renner Italia S.p.A.**

**Registered office:** via Ronchi inferiore, 34 - **Plants:** via Ronchi inferiore, 7 e 34 - 40061 Minerbio (Bologna) Italia  
tel +39 051 6618211 - fax +39 051 6606312 - [www.renneritalia.com](http://www.renneritalia.com)